EMIRI COURT

United Arab Emirates



بقت كوئة لأبخ لافت يويي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	 الرقم:
Date:	لثاريخ :

قانون رقم (1) لسنة 2016 بشأن إصدار قانون الموارد البشرية في حكومة أم القيوين

- حاكم أم القيوين

نحن سعود بن راشد المعلا

بعد الإطلاع على:

- قاتون رقم (5) نسئة 2006 بشأن الخدمة المدنية لإمارة أم القيوين وتعديلاته.
- قاتون رقم (1) لسنة 2008 بشأن الخدمة المدنية لإمارة أم القيوين وتعديلاته (غير المواطنين).
- المرسوم الأميري رقم (6) لسنة 2006 بشأن إنشاء دائرة الرقابة المثلية في إمارة أم القيوين
 وتعديلاته.
 - قاتون رقم (1) لسنة 2011 بشان إنشاء المجلس التنفيذي لإمارة أم القيوين.
 - المرسوم الأميري رقم (5) لسنة 2009 بشأن المعاشات والتأمينات الاجتماعية.
 ويناء على ما تقتضيه المصلحه العامة أصدرنا القانون التالي:

القصل الأول

التسمية المادة (1) يسمى هذا القانون "قانون الموارد البشرية في حكومة أم القيوين".

> التعريفات المادة (2)

في تطبيق أحكام هذا القانون يقصد بالكلمات التالية المعاني المبينة قرين كل منها ما لم يدل سياق النص بخلاف ذلك:

دولة الإمارات العربية المتحدة. إمارة أم القيوين. صاحب السمو حاكم أم القيوين. حكومة أم القيوين. المجلس التنفيذي للإمارة. رئيس المجلس التنفيذي للإمارة. الدولة الإمارة الحاكم الحكومة المجلس التثفيذي رئيس المجلس التثفيذي



EMIRI COURT

United Arab Emirates

NO.:

Date:

1	الح		بنالنا
	1	1	
6	X	X	A
٧	/	1	Y

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

 :	الرقسم
 +	التاريخ

الدائرة

الرنيس

المدير العام

السلطة المختصة

إدارة الموارد البشرية قسم الموارد البشرية الوحدة التنظيمية

> الموظف المواطن الموازنة ميزانية الوظانف

الوظائف العليا الراتب الاساسى الرائب الاجمالي

عرض العمل لجنة المخالفات

لحنة التظلمات المركزية

السنة الشهر يوم عمل

اللجنة الطبية



الدوائر والمؤسسات والهينات العامة الحكومية والمجالس والسلطات وأية جهة أخرى تابعة لحكومة أم القبوين، ويقتصر تطبيق أحكام هذا القانون على الموظفين المعينين على موازنة الحكومة

رئيس الدائرة الحكومية المعنية وتشمل العبارة المدير العام إذا لم يتم تحيين رئيس للدائرة الحكومية المعنية.

مدير عام الدائرة الحكومية المعنية أو المدير التنفيذي أو الأمين

الملطة المناط بها صلاحية تعيين الموظف أو أية صلاحيات أخرى بموجب أحكام هذا القانون.

الوحدة الإدارية المعنية بالموارد البشرية في المجلس التنفيذي. الوحدة التظيمية التي تعنى بشؤون الموظفين في الدائرة. ما يرد يتقسيم الهياكل التنظيمية للدائرة من إدارات أو أقسام أو شعب أو غير ها.

كل من يشغل إحدى الوظائف الواردة في الميز البة. كل من يحمل جنسية الدولة و الذي يحمل خلاصة قيد. الموازنة العامة السنوية المعتمدة للحكومة.

الميزانية المعتمدة للوظاتف والدرجات المقررة للموظفين

واستياز اتهم. هي الوظائف التي يصدر بتعينها مرسوم أميري من الحاكم. الرائب المقرر للدرجة الوظيفية.

الراتب الأساسي مضافاً إليه ما يحصل عليه الموظف من علاوات وبدلات.

المو أفقة المبدئية على التعبين من جهة العمل.

اللجنة التي تشكل برناسة دانرة الرقابة المالية وعضوية الدانرة المعنية للنظر في المخالفات الوظيفية التي تقع من موظفيها.

اللجنة التي تشكل بقرار من رئيس المجلس التنفيذي للنظر في الاعتر اضات التي يقدمها موظفي الحكومة. السنة المبلادية و تبدأ من شهر بنآير و تنتهي في شهر ديسمبر.

وحدة زمنية مقدار ها ثلاثون يوسأ. يوم العمل الرسمي الذي تحدده القرارات واللوائح المنفذة لهذا

اللحنة الطبية المعتمدة في وزارة الصحة.



EMIRI COURT

United Arab Emirates

NO.:

Date:



بق كوئة لايخ لافت يُوي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

 ;	الرقسم
	لتاريخ

الجهة الطبية الرسمية

اصابة العمل:

الخدمة الوطنية والاحتياطية

ين أن المرحرة الثابعة لمن ارة الصحة أم التابعة الاحدى

المنشآت الصحية الثابعة لوزارة الصحة أو التابعة لإحدى الهيئات الصحية المحلية والمنشآت الصحية الخاصة المرخصة بالدولة.

هي اصابة الموظف بأحد الامراض المهنية او بأية اصابة اخرى ناشئة عن عمله حصلت له اثناء تادية ذلك العمل وبسببه ويثبت ذلك بتقرير اللجنة الطبية، ويعتبر في حكم اصابة العمل كل حادث يقع للعامل خلال فترة ذهابه الى عمله او عودته منه بشرط ان يكون الذهاب والاياب دون توقف او تخلف او الحراف عن الطريق الطبيعي.

الخدمة المفروضة بموجب القانون الاتحادي رقم (6) لسنة 2014م في شأن الخدمة الوطنية والاحتياطية.

نطاق التطبيق المادة (3)

تطبق أحكام هذا القانون على الموظفين العاملين في أي من الدوائر التابعة لحكومة أم القيوين ويتقاضون رواتبهم من الميزائية، كما يجوز تطبيق أحكام هذا القانون على أي جهة أخرى تابعة للحكومة بقرار من رئيس المجلس التنفيذي.

ويستثنى من ذلك الجهات التي نصب قوانين إنشانهاعلى أن تكون لها أنظمة خاصة.

إدارة الموارد البشرية المادة (4)

نتولى الادارة بالإضافة الى الاختصاصات المحددة لها الأختصاصات التالية:

التأكد من النزام الدوائر بهذا القانون واللوائح والقرارات الصادرة تنفيذا له.

ب. اعداد نماذج العقود لكافة انواع التوظيف المقررة بموجب هذا القانون.

ج. تفسير اللواتح والنظم المتعلقة بالموارد البشرية.

المادة (5)

يتولى قسم الموارد البشرية في الدائرة تنفيذ وتطبيق الأحكام المنصوص عليها في هذا القانون وأية قرارات أو أنظمة تصدر تنفيذا له، على أن تلتزم الوحدات التنظيمية المعنية بكل دائرة بالرجوع إلى ذلك القسم في جميع الأمور ذات الصلة بالموارد البشرية وعلى قسم الموارد البشرية الرجوع إلى إدارة الموارد البشرية في المسائل التي تعترضها عند تطبيق أحكام هذا القانون والقرارات والأنظمة التي تصدر تتفيذا له.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يق كوئة (بية العتيوي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.;	الرقيم:
Date:	ر لتاريخ:

المادة (6)

ثلقزم الوحدات التنظيمية المعنية بالدائرة بالمبادئ والسياسات المنصوص عليها في هذا القانون والتأكد من تطبيقها على الموظفين بشكل عادل ومتساو وذلك بهدف إيجاد بينة عمل تحفز الأداء.

القصل الثاني تخطيط الموارد البشرية

الهيكل التنظيمي المادة (7)

أ. تضع الدوائر هياكلها التنظيمية التي تتناسب واختصاصاتها واحتياجاتها وترفعها للمجلس التنفيذي
 لاعتمادها

 2. تشكل لجنة برناسة إدارة الموارد البشرية وعضو من دائرة الشؤون المالية والإدارية وعضو من الدائرة المعنية لدراسة الهيكل المعروض من الدائرة المعنية لرفعها للمجلس التنفيذي للإعتماد.

3. يتم اعتماد أي تعديل مقترح على الهيكل التنظيمي من المجلس التنفيذي.

ميزاتية الوظائف المادة (8)

على الدائرة تصميم وظائف الوحدات التنظيمية المدرجة بالهيكل التنظيمي بطريقة فعالة وبشكل بضمن التركيز على الأهداف والعمليات الرئيسية لعملها وذلك لضمان تغطية تلك الوظائف لجميع المهام المناطة بالدائرة ودون تداخل أو تعارض بين ثلك الوظائف وبما يتوافق مع نظام تقييم وتوصيف الوظائف الذي يعتمده المجلس التنفيذي.

المادة (9)

يكون لكل دائرة ضمن موازنتها العامة موازنة سنوية للموارد البشرية تتناسب وهيكلها التنظيمي المعتمد

المادة (10)

للمدير العام تعديل المخصصات المالية للوظائف المدرجة في موازئة الموارد البشرية المعتمدة في حدود الموازئة المخصصة لتلك الوظائف ووققا للقواعد المالية المعتمدة في الحكومة على أن لا يترتب على هذا التعديل اي اعباء مالية اضافية على ميزانية الدائرة المعتمدة أو على الاعتمادات المقررة للموارد البشرية.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يق كوئة لائم لافت يوى

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	iiii.	I.		,	Ŋ
Date:	-		ėų.	نار	di

أنواع التوظيف المادة (11)

- 1. تشغل الوظائف العامة الشاعرة في كل دائرة وفقاً لأتواع التوظيف التالية:
 - أ. توظيف بدوام كامل.
 - ب. توظیف بدوام جزتی.
 - ج. توظيف بعقد خاص.
 - د. توظیف بعد مزقت.
- 2. يجوز شغل الوظائف الشاغرة في الدائرة عن طريق الندب أو الاعارة أو النقل.
 - يجوز تعيين الموظفين المواطنين المتقاعدين وفقاً لنظام تعيين المتقاعدين.

التوظيف بدوام كامل المادة (12)

التوظيف بدوام كامل هو قيام الموظف بالعمل كامل ساعات العمل اليومية طوال أيام العمل وفقا للقواعد المقررة في هذا القانون وبما يتفق مع طبيعة عمل الدائرة ويتقاضى الراتب الإجمالي والمزايا المقررة للوظيفة التي يشغلها وفقاً لنظام تقييم وتوصيف الوظائف.

التوظيف بدوام جزني المادة (13)

- التوظيف بدوام جزني هو قيام الموظف بالعمل وفق عدد محدد من مجموع الساعات أو الأيام المقررة للعمل اليومي الكامل المعتمدة في الدائرة ويتقاضى راتب يحتسب نسبة وتناسب بين ساعات أو أيام العمل التي يعملها الموظف والراتب الاجمالي والمزايا المقررة للوظيفة المعبن عليها.
- يجوز التعيين بدوام جزئي براتب إجمالي شهري مقطوع يتلاءم ودرجة الوظيفة الشاغرة وذلك مع مراعاة ما يلي:
 - أ. أن تحدد ساعات العمل بما لا يقل عن (14) ساعة ولا يزيد عن (28) ساعة أسبوعيا.
- ب. أو ان تحدد ايام عمل محددة خلال أيام العمل الأسبوعية، وبما لا يقل عن يومي عمل في الأسبوع.
- ج. تكون ساعات الدوام الجزئي خلال ساعات العمل وتحدد مواعيد العمل الجزئي وفقا لظروف وطبيعة وحاجة العمل في الدائرة.
 - 3. يكون التعيين بعقد بدوام جزئي وققا للأحكام التالية:
- ا. وجود وظيفة شاغرة، ويجوز تعيين أكثر من موظف على ذات الوظيفة وبما لا يجاوز المخصصات المالية للوظيفة
- ب. يتم التعيين براتب إجمالي شهري، يحدد وفقا لدرجة الوظيفة الشاغرة على أساس الراتب الإجمالي
 المقرر للموظف جافتراض عمله بدوام كامل بالوظيفة المعين عليها عند بداية التعيين مقسوسا

EMIRI COURT

United Arab Emirates



يق كوئة (بة لات يُوي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	الرقيم:
Date:	 التاريخ:
	-

على عدد ساعات العمل الرسمية الشهرية مضروبا في ساعات العمل الفطية التي يعملها الموظف خلال الشهر.

 ج. يستحق الموظف بعقد "دوام جزئي" العلاوة الدورية المقررة للدرجة الوظيفية التي يشغلها وبنسبة ساعات العمل المحددة له.

د. يستحق الموظف بعقد "دوام جزني" الإجازات المقررة للدرجة التي يشغلها وتحسب الإجازات الدورية على أساس مجموع ساعات العمل بعد تحويلها إلى أيام عمل مقسوماً على عدد أيام العمل في السنة (240 يوماً) مضروبًا في الإجازات المقررة قانونًا للدرجة التي يشغلها الموظف وذلك بحد أدنى خمسة أيام عمل في السنة للإجازات السنوية وفي حساب هذه الإجازات المستحقة يعد جزء اليوم يوما كاملاً. وذلك وفقا للأتي:

- النسبة تساوي نسبة عمل الموظف بعقد دوام الجزني الى عمل الموظف بعقد بالدوام

الكامل

ساعات العمل الرسمية تساوي سبع ساعات عمل يوميا.

ايام العمل في السنة تساوي 240 يوم عمل.

عند ساعات عمل الموظف بعقد دوام الكامل في السنة يساوي 1680 ساعة.

 عدد ساعات عمل الموظف بعقد دوام الجزئي يساوي عدد الساعات التي ثم التعاقد عليها بحيث لاتقل هذه الساعات عن 14 ساعة اسبوعيا و لاتزيد على 28 ساعة اسبوعيا.

 وتكون المعادلة الحسابية بعدد ساعات عمل بعقد الموظف بالدوام الجزئي في السنة مقسوما على 1680مضروبا في 100 يساوي النسبة.

ه. يجوز بقرار من المدير العام بعد موافقة الرئيس منح الموظف المعين بعقد دوام جزئي مكافأة نقدية
 عن الأعمال المميزة أو الاقتراحات التي قد تسهم في تطوير الأداء.

و. يجوز تحويل دوام الموظف من الدوام الجزئي إلى الدوام الكامل وبالعكس بذاء على طلبه شريطة
 أن يكون التحويل على الوظيفة ذاتها والدرجة ذاتها، على أن يتوفر المخصص المالي للدرجة.

ز. يجوز ترقية ونقل الموظف بعقد دوام جزني وفقا لأحكام هذا القانون ونظام ادارة الاداء.

ح. لا يجوز العمل ينظم الدوام الجزئي في أكثر من جهه.

ع. لا يجوز المعلى بسلم ساوم حبرتها في المعلى أو على على كفالة جهة العمل أو على كفالة الله المعلى أو على المواطن المعلى أو على كفالة الزوج وبما لا يتعارض مع القوانين السارية في هذا الشأن.

التوظيف بعقد خاص المادة (14)

يجوز للمدير العام اقتراح تعيين أي من ذوي الخبرات المتميزة التي تحتاجها الدانرة يعقود خاصة في أي من الوظايف الشاغرة لديها وذلك وفقاً للأحكام الأتية:



EMIRI COURT

United Arab Emirates



بقسكوتكة لأبخ للمتستوي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	الرقم:
Date:	التاريخ:

- وجود وظيفة شاغرة.
- 2. ألا تزيد مدة العقد عن سنة ويجوز تمديده لمدد مماثلة.
- أن تتوافر في المرشح للتعيين إحدى المؤهلات والخبرات.
- 4. أن يكون المؤهل والخبرة في مجال عمل الوظيفة المعين عليها.
- 5. للرئيس أو من يفوضه، اعتماد كافة الامتيازات الوظيفية والمالية بما يتلاءم والاحتياجات الخاصة بالدائرة وفي حدود الاعتمادات المدرجة في الميزانية.

العقد الموقت المادة (15) يجوز للدوائر من ميزانيتها المعتمدة

- ان تقوم بتعيين موظفين لديها بعقد مؤقت بحيث يعمل الموظف كامل ساعات العمل اليومية طوال أيام العمل وفقا للقواعد المقررة في هذا القاتون وذلك لمدة ستة أشهر قابلة للتمديد لمدة ثلاثة أشهر، ويتقاضى الموظف خلالها راتب شهري مقطوع يحدد من قبل الدائرة.
 - يشترط للتعين على العقد المؤقت الالتزام بالاحكام التالية;
 - أ. وجود المخصصات المالية.
- ب. أن يكون التعيين بموجب عقد مؤقت لا تتجاوز ستة أشهر قابلة للتمديد لمدة ثلاثة أشهر.
 - يستحق الموظف بعقد مؤقت الإجازات التالية براتب شهري مقطوع:
 - أ. اجازة الحداد.
- ب. إجازة مرضية بموجب تقرير طبي معتمد من جهة طبية رسمية لمدة لا تتجاوز خمسة أيام عمل متواصلة أو منفصلة وما زاد على ذلك يكون بدون راتب.
 - ج. إجازة بدون راتب لمدة خمسة أيام عمل متصلة أو متقطعة.
 - د. أيام العطلات الرسمية المنصوص عليها في المادة (116) من هذا القانون.
 - ه. يتم إنتهاء العقد في الحالات المحددة في العقد المؤقت.
- و. يشترط ان تكون للموظف غير المواطن اقامة سارية المفعول اما على كفالة جهة العمل أو على كفالة الزوج ويما لا يتعارض مع القوانين السارية في هذا الشأن.
- يجوز في نهاية مدة العقد المؤقت تعيين الموظف في وظيفة دائمة تناسب مؤهلاته وخبراته
 وقدراته، شريطة تعديل صفة التعاقد على أن لا تدخل مدة العقد المؤقت ضمن مدة الخدمة
 التي تدفع عنها مكافأة نهاية الخدمة ومعاش التقاعد المقررة وفقا الأحكام هذا القانون وقانون
 المعاشات و التامينات الاجتماعية.

EMIRI COURT

United Arab Emirates



يقسكونكة لابخ لافت تيوين

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	الرقـم:
Date:	التاريخ :

- تعين لديها اي من الخبراء والمستشارين لغايات تأدية اعمال ومهام محددة بموجب عقد لا تتجاوز مدتة سنة يجدد بموافقة الطرفين على ان تحدد فيه كافة الاجور والمزايا والحقوق والواجبات.
 - وفقا للاحكام التالية:
- إ. يتقاضى الطرف الثاني شهرياً مبلغ مالي مقطوع إجمالي وشامل يتضمن كافة البدلات والعلاوات والمزايا التي يتم الاتفاق عليها وقد تختلف المزايا من عقد لأخر يصرف من الميزانية المعتمدة للدائرة وذلك بعد تقديم كشف انجاز معتمد حسب الاصول من الادارة المختصة لتنفيذ الاعمال.
 - ب. تتحمل الدائرة رسوم الاقامة للموظف الغير مواطن فقط وفقا للقواعد المقررة.
- ج. على أن تصرف كافة المستحقات المالية عن أتعاب ومكافئات الخبراء والمستشارين.
 - د. يمنح المتعاقد معه خلال سريان العقد الإجازات التالية:
 - اجازة سنوية (30) يوم عمل مدفوعة الراتب.
 - إجازة بدون راتب بحد أقصى اسبوعين
 - إجازة مرضية بحد أقصى خمسة عشر يوم عمل متصلة أو منفصلة.
 - إجازة وضع بحد أقصى (30) يوم عمل,
 - والاجازات التالية وفق الضوابط الواردة في هذا القانون:
 - اجازة الحداد.
 - أيام العطلات الرسمية المنصوص عليها في المادة (116) من هذا القانون.
- بالتزم المتعاقد معه بتنفيذ المهام والأعمال المحددة من قبل الطرف الاول والمرفقة بالعقد والتي تعتبر جزء لا يتجزأ منه على انه يجوز تعديلها أو الاضافة عليها من قبل جهة العمل وذلك شريطة الانتهاء منها وفق الخطة الزمنية المتفق عليها وأية مهام أخرى يكلف بها من قبل جهة عمله.
- على المتعاقد معه الالتزام بتقديم تقارير دورية للإدارة المعنية عن الأعمال التي يتم
 انجاز ها من قبله أو تمت تحت إشرافه مع بيان أية صعوبات تعترض الانجاز مشفوعة بالتوصيات و الحلول اللازمة لتجاوزها.
- ز. يخضع المتعاقد معه لفترة اختبار مدتها شهر غير قابلة للتمديد وللطرف الأول خلالها
 إنهاء العقد بعد فترة إشعار مدتها خمسة أيام عمل.
- ح. بحق للدائرة إنهاء العقد قبل انتهاء مدته في أي وقت ودون إبداء الأسباب شريطة إعطاء المتعاقد معه إشعار اخطيا بذلك قبل شهر من التاريخ المحدد لإنهائه كما يجوز للمتعاقد معه طلب انهاء العقد شريطة ابلاغ الطرف الاول بذلك خطبا قبل شهرين من التاريخ المحدد للإنهاء.
- ان تعین لدیها موظفین علی نظام المكافأة الشاملة و تحدد إدارة الموارد البشریة شروط وضوابط هذا التعین.

EMIRI COURT

United Arab Emirates



يف كوئة البة العتنوي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	الرقب:
Date:	التاريخ:

أحكام عامة المادة (16)

 لا يجوز توقيع عقد التوظيف من الطرفين إلا بعد صدور قرار التعيين من الدائرة المختصة بعد ثوافر الشروط التالية:

أ. اجتيار المرشح بنجاح لجميع الاختبارات والفحوصات الطبية.

ب. جيور سرس بب على المحلود العلمية أو صورة طبق الأصل منها مصدقة ومعادلة من جهة الاختصاص بالدولة وتقديم شهادات الخبرة العملية المصدقة.

 تكون مباشرة العمل خلال شهرين من تاريخ توقيع عرض العمل أو التاريخ الذي تحدده الدائرة، ويجوز تمديد المدة لفترة مماثلة.

المحول. 4. يلتزم جميع الموظفين الذين على رأس عملهم وقت صدور هذا القانون بالتوقيع على نماذج عقود التوظيف المرفقة والمحددة لكل نوع من أنواع التوظيف وذلك خلال فترة لا تتجاوز 6 أشهر من تاريخ صدوره.

البحث والاختيار والتعيين المادة (17)

 تسعى كل دائرة إلى اختيار وتعيين أكفأ الأفراد لشغل الوظائف الشاغرة بها مع الالتزام بمعايير الامتياز والكفاءة والعدالة والموضوعية خلال كافة مراحل البحث والاختيار.

 معير والمعارد البشرية بكل دائرة البحث عن أفضل المرشحين المناسبين للوظائف الشاغرة لديها على الوجه التالي:

المرشحون للوظيفة من داخل الدائرة:

إذا وجد مرشح مؤهل لشغل الوظيفة الشاعرة عن طريق النقل أو الترقية من داخل الدائرة يقوم قسم الموارد البشرية بالجهة بإجراء الاتصالات مع إدارة الموظف المرشح والإدارة الطالبة التي توجد بها الوظيفة الشاغرة، فإذا تم الاتفاق فيتم إعداد معاملات النقل أو الترقية وفقاً للأحكام والإجراءات المقررة في هذا الشأن.

يب. المرشحون للوظيفة من خارج الداترة:

 بي حالة عدم تواجد مرشحين مناسبين للوظيفة الشاغرة من داخل الدائرة أو عدم وجود من تنطبق عليهم شروط النقل أو الترقية، يتولى قسم الموارد البشرية بالدائرة مهمة البحث عن مرشحين مناسبين من مصادر خارجية أخرى مثل:



EMIRI COURT

United Arab Emirates



بف كوئة لابخ لافت يُوين

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	 الرقيم:
Date:	التاريخ:

- الإعلان عن الوظيفة الشاغرة في الصحف سواء في الصحف المحلية أو الأجنبية، أو الموقع الالكتروني للحكومة.
 - الاستعادة بوكالات التوظيف ذات السمعة والشهرة العالمية.
 - الاتصالات الشخصية لاستقطاب شخص بعينه من ذوى الخبرة والكفاءة.
 - وفي جميع الحالات يتم ذلك بالتنسيق مع إدارة الموارد البشرية.

المقابلة الشخصية

المادة (18)

- لا يجوز التعيين قبل إجراء مقابلة شخصية مع المرشح للوظيفة بواسطة الدائرة المعنية وإدارة الموارد البشرية كما لا يتم استدعاء المرشح للوظيفة من خارج الدولة إلا بعد إجراء مقابلة معه من خلال الوسائل المتاحة.
- يجوز في حالات استثنائية القيام بالمقابلة الشخصية عن بعد من خلال شبكة الانترنت مع الأخذ بكافة الاحتياطات اللازمة لضمان مصداقية النتائج، ويجوز ترتبب المقابلة عن بعد مع مرشحين مختارين بعناية أو بمعرفة وكالات التوظيف ذات سمعة وشهرة عالمية.
- تقوم اللجنة المعنية بالمقابلة الشخصية حسب الأحوال باختيار أصلح المرشحين للوظيفة من حيث توافر متطلبات شغل الوظيفة والصفات الشخصية والمهنية اللازمة.
- 4. يقوم قسم الموارد البشرية خلال المقابلة النهائية بتزويد المرشح الذي وقع عليه الاختيار بمطومات عامة عن الدائرة.

عرض العمل المادة (19)

- 1. تلتزم الدائرة بتقديم عرض عمل للمرشح الذي يقع عليه الاختيار على ان يتضمن ما يلي:
 - أ. المسمى الوظيفي.
 - ب الدرجة الوظيفية والراتب الاجمالي.
 - ج إية امتيازات او بدلات مالية أو وظيفية يستحقها الموظف.
 - د. تحديد المهام الوظيفية.
 - 2. لا يكون عرض العمل ملزما للدائرة في اي من الحالات التالية:
- أ. إذا لم تتوافر في المرشح اي من شروط التعيين المنصوص عليها في هذا القانون.
 - ب إذا لم توافق الجهات المعنية على اصدار تأثيرة عمل المرشح الوظيفة.
- إذا لم يتمكن المرشح من توفير أية بيانات أو وثائق تتطلبها أية تشريعات أو انظمة صادرة عن الحكومة أو أي جهة اتحادية.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يف كوئة لابة لافت يوى

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

IO.:	ارئے:
Pate:	لتاريخ:

عملية التوظيف المادة (20)

يتولى قسم الموارد البشرية بالدائرة مسؤولية إدارة وتنسيق عملية الثوظيف لشغل الوظائف الشاغرة وتقديم العون الفني والمشورة والمساعدة للإدارات والأقسام الطالبة بهدف تأمين احتياجاتها من المرشحين المناسبين.

الشروط العامة للتعيين المادة (21)

يشترط فيمن يعتين في إحدى الوظائف الحكومية ما بلي:

- أن يكون حسن السيرة والسلوك.
- ألا يقل سنه عن ثماني عشرة سنة.
- أن يكون حاصلاً على المؤهلات العلمية والعملية اللازمة لشغل الوظيفة.
 - أن تكون المؤهلات العلمية مصدقة من الجهات المختصة.
 - أن يجتاز كافة الاختيارات والمقابلات المتعلقة بالوظيفة بنجاح.
 - أن يكون لانقا طبياً.
- الا يكون قد سبق الحكم عليه بعقوبة مقيدة للحرية في جناية أو جنحة مخلة بالشرف أو الأمانة ما لم يكن قد صدر عفو عنه من السلطات المختصة أو رد إليه اعتباره.
- الا يُكُونَ قد تم فصله من الخدمة السابقة في اية جهة حكومية في الدولة بسبب أية مخالفات مرتبطة بالعمل أو بسبب حكم قضائي نهائي في جريمة.
- إذا كان المرشح للوظيفة من فئة المواطنين الذكور وضمن الفئة العمرية المحددة في قانون الخدمة الوطنية والاحتياطية فينبغي عليه ان يكون حاصلا على بطاقة الخدمة الوطنية أو يقدم احدى الشهادات التي تبين موقفة منها.

سلطة التعيين المادة (22)

تكون صلاحيات التعيين في الوظائف وفقاً لما يلي:

الوظائف العليا: وظائف الدرجة الخاصة والأولى، والتي تصدر بمرسوم أميري من الحاكم.

2. الوطانف المتوسطة: تشمل موظفي الدرجة الثانية إلى السادسة، وتصدر بترار من الرئيس أو من

يفوضه بعد موافقة المجلس التنفيذي.

3. الوظائف التنفيذية: تشمل موظفي الدرجة السابعة إلى العاشرة، وتصدر بقرار من الرئيس أو من يقوضه بعد موافقة المجلس التنفيذي.



filler ox 10 min

ed a fact of the

EMIRI COURT

United Arab Emirates



يق كوئة (بخ الفت يُوي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	 تم:	الو
Date:	ريخ:	

4. الوظائف الحرفية والخدمات المعاونة: تشمل موظفي الدرجة الحادية عشر إلى السادسة عشر، وتصدر بقرار من المدير العام بعد موافقة الرئيس.

وفي جميع حالات التعيين يتم إعلام إدارة الموارد البشرية.

المادة (23)

- يعطى مواطنو الدولة الأولوية في التعبين في أي من الوظائف الشاغرة لدى الدوائر، وتكون الافضلية فيما بينهم لمن اتم مدة الخدمة الوطنية بين فئة الذكور.
- يجوز تعيين غير المواطنين في حال عدم وجود من تنطبق عليهم شروط ومتطلبات الوظيفة الشاغرة من المواطنين.
- يجب على الدائرة ان تعد خططا للتوطين والإحلال والبرامج اللازمة لتأهيل المواطنين على أن
 يتم عرض هذه الخطط على المجلس التنفيذي لاعتمادها.

الراتب عند التعيين المادة (24)

- يمنح الموظف عند تعيينه الراتب الاساسي والعلاوات والبدلات المقررة لبداية الدرجة الوظيفية المعين عليها وفقاً لجداول الدرجات والرواتب المعمول بها في الحكومة.
- يجوز أسلطة التعيين منح الموظف المعين بالدوام الكامل والذي تزيد مدة خبرته على المدة المطلوبة لشغل الوظيفة ما يعادل نسبة 4% من الراتب الاساسي للدرجة الوظيفية المعين عليها عن كل سنة خبرة وبحد أقصى 12% تضاف إلى الراتب الأساسي لبداية الدرجة، شريطة أن تكون الخبرة في ذات مجال الوظيفة.
- يستحق الموظف راتبة اعتبارا من تاريخ مباشرته الفطية للعمل ولا يجوز له ان يباشر عمله إلا بعد صدور قرار تعيينة وإبرام عقد التوظيف معه من قبل الدائرة المعنية بذلك.
- 4. يتولى قسم الموارد البشرية بالتنسيق مع الوحدة التنظيمية في الدائرة وضع برنامج تعريفي شامل الموظف الجديد بتضمن نبذه عن الهيكل التنظيمي وأهداف ونشاطات الدائرة وتسليمة حزمة من التشريعات التي تحدد الحقوق والواجبات المناطة بالموظف العام.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



بجسكونة لابخ للمتستوي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.;	الرقم:
Date:	لتاريخ:

تعيين ذوي الاحتياجات الخاصة المادة (25)

يمنح المواطنون المؤهلون من ذوي الاحتياجات الخاصة الأولوية في التعبين في الوظائف ذات المهام التي تناسب وضعهم الصحي، على أن يتم تزويدهم بجميع الوسائل الملائمة لتأدية واجباتهم الوظيفية وكذلك تجهيز أملكن عملهم بالوسائل والمتطلبات التي تناسب طبيعة احتياجاتهم الخاصية.

فترة الاختبار المادة (26)

- فيما عدا المعينين بمراسيم أميرية يخضع كافة الموظفين المعينين الأول مرة لفترة اختيار مدتها "ثلاثة أشهر" تبدأ من تاريخ مباشرة العمل قابلة للتمديد لمدة مماثلة.
- 2. على الرئيس المباشر القيام بمتابعة دقيقة لتقييم أداء وسلوك الموظف الوظيفي وفق أسس واضحة خلال فترة الاختبار وتقديم كل العون ومساعدته وتوجيهه ، وقبل انتهاء فترة الاختبار وعلى ضوء نتيجة التقييم يرفع تقريره إلى السلطة المختصة بالتعيين والذي ينتهي الى التوصية بتثييته أو انهاء خدماته مع بيان أسباب عدم صلاحيته للوظيفة.
- يجوز خلال فترة الاختيار إنهاء خدمة الموظف إذا ثبت أن أداهه الوظيفي غير مرضى من قبل الدائرة المعنية وذلك بقرار من السلطة المختصة بالتعيين شريطة منحه فترة إشعار لمدة خمسة أيام عمل.
- بجوز للموظف الاستقالة من وظيفته أثناء فترة الاختبار شريطة اخطار جهة عملة بواسطة رئيسه المباشر بذلك خلال فترة خمسة أيام عمل.
- 5. يستحق الموظف الذي تنتهي خدماته لعدم الكفاءة الوظيفة خلال فترة الاختبار الراتب الإجمالي المستحق حتى نهاية أخر يوم عمل له على إن يخصم منه اية نفقات تتعلق باستقدامه كتذاكر السفر والسكن المؤقت أن وجدت ورسوم الاقامة والفحص الطبى.

القصل الثالث النقل والندب والإعارة والخدمة الوطنية والاحتياطية الثقل الثقل

المادة (27)

يجوز نقل الموظف من وظيفته إلى أية وظيفة أخرى شاغرة سواء داخل الدائرة أو إلى دائرة اخرى شريطة عدم المساس بالدرجة والراتب الإجمالي للموظف ما عدا العلاوات والبدلات المرتبطة بالوظيفة وذلك وفقا للضوابط والاحكام التائية:

أن تتوافر في الموظف المنقول شروط شغل الوظيفة المنقول اليها.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يتمسكونكة لابة لافت يوى

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	رقم:	j
Date:	 ناريخ :	1

- ألا يؤدي النقل إلى تأخير أقدمية الموظف المنقول وتعتبر خدمته متصلة بما يترتب على ذلك من اثار.
- يحتفظ الموظف المنقول بمستحقاته وأرصدة أجازاته السنوية المستحقة له من جهة العمل التي انتقل منها.
- 4. تتحمل الجهة المنقول إليها الموظف كافة التكاليف والرسوم التي قد تترتب على النقل بما في ذلك أية فروق في أقساط الاشتراك في برامج التقاعد المعمول بها لدى الهيئة العامة للمعاشات والتأمينات الاجتماعية.
 - بكون نقل الموظف خارج الدائرة بموافقة الجهة المنقول منها والجهة المنقول إليها.
- عجوز نقل الموظف إلى وظيفة تناسب حالته المرضية بناء على تقرير اللجنة الطبية ووفقاً لقواعد النقل المقررة في هذا القانون.
 - 7. لا يجوز نقل الموظف المعار خلال فترة الإعارة.
- يجوز نقل الموظف إلى وظيفة بدرجة أعلى شاعرة في الجهة المنقول إليها شريطة أن تتوافر فيه الشروط اللازمة لشغلها وفقاً لاحكام هذا القانون وبما يتوافق مع احكام الترقية.
- 9. يجوز نقل الموظف إلى دائرة أخرى مع درجته الوظيفية ومخصصاتة المالية وذلك بالتنسيق مع الدائرة المالية والجهة المنقول إليها.
 - 10. لا يجوز نقل الموظف إلى خارج الدائرة خلال فترة الاختيار.
- 11. يجوز نقل الموظف إلى أي من الجهات التابعة للحكومة الاتحادية أو الحكومات المحلية شريطة عدم المساس بالراتب الاجمالي للموظف ما لم يوافق خطيا على ذلك.
- 12. وفي جميع الحالات يجب توفر الشاغر الوظيفي والمخصصات المالية في الدائرة المنقول إليها.
 - 13. تكون السلطة المختصة بالنقل هي سلطة التعيين.
 - وفي جميع حالات النقل بتم إعلام إدارة السوارد البشرية.

الندب المادة (28)

يجوز بقرار من الرئيس أو من يفوضه ندب الموظف للقيام بواجبات وظيفة اخرى شاغرة داخل الدائرة أو إلى أي جهة أخرى داخل الحكومة لفترة لا تتجاوز ستة أشهر قابلة للتمديد بحد اقصى سنتين لوظيفة شاغرة أو غاب عنها شاغلها شريطة أن تكون الوظيفة المنتدب إليها معادلة لدرجة الموظف المنتدب أو أعلى منها بدرجتين كحد أقصى، وعند انتهاء فترة الندب يجوز نقل أو ترقية الموظف إلى الوظيفة التي انتدب إليها وذلك وفقا الأحكام النقل والترقية المنصوص عليها في هذا القانون، مع إعلام إدارة الموارد البشرية.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يف كوئة (أم لافت يُوي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	الرقم :
Date:	التاريخ:

المادة (29)

لا يجوز نتب الموظف للقيام بمهام أكثر من وظيفة واحدة اضافة لوظيفته الأصلية.

المادة (30)

- يجوز ندب الموظف إلى أية وظيفة أخرى إضافة إلى مهام الوظيفة الأصلية، على أن يمنح الموظف
 بدل ندب اعتبارا من تاريخ مباشرته مهام الندب بواقع 25٪ من الراتب الأساسي لبداية الدرجة
 الوظيفية المنتنب إليها وذلك فقط في الحالات التي تزيد فيها مدة الندب عن الشهرين وفي هذه الحالة
 يكون احتساب البدل من تاريخ مباشرة الندب.
- يعتبر ندب الموظف للقيام بمهام الوظيفة المنتدب إليها فقط بدون مهام وظيفته الأصلية بمثابة تكليف رسمي لتطوير أدائه على أن لا يستحق عن هذا الندب بدل الإنتداب المنصوص عليه في البند السابق.

الإعارة المادة (31)

- 1. يجوز بقرار من الرئيس أو من يغوضه إعارة المُوظف إلى أية دائرة أو جهة اتحادية أو محلبة داخل الدولة بعد موافقة المجلس التنفيذي لمدة لا تزيد على سنة واحدة قابلة للتمديد بعاد بعدها الموظف الى جهة عمله او ينقل الى الجهة المعار اليها، كما يجوز بقرار من المجلس التنفيذي إعارة الموظف إلى أي من اليينات والمنظمات العربية أو الأجنبية أو الإقليمية لمدة لا تزيد على سنة واحدة قابلة للتمديد. وفي كل الأحوال يشترط موافقة الموظف الخطية على الإعارة أو التمديد.
- 2. يحصل الموظف المعار على راتبه الإجمالي وإجازاته ومستحقاته الأخرى من الجهة المعار إليها، وفي حالة إعارة الموظف على جهات إقليمية أو دولية خارج الدولة فيحصل الموظف على إجمالي الراتب من الدائرة التي يعمل فيها وذلك بالإضافة إلى أية مبالغ أو مزايا يتلقاها من الجهة المعار اليها، وفي جميع الأحوال لا يستحق الموظف المعار أية إجازات من جهة عملة الاصلية.
- ثحتسب مدة الإعارة ضمن مدة خدمة الموظف، ويتم تقييم أدانه بالتنسيق مع الجهة المعار البها، وفقا لنظام إدارة الإداء المعتمد.
- يحق للدائرة شغل الوظيفة التي تشغر بسبب الإعارة، وعليها عند عودة الموظف من تلك الإعارة إعادته إلى وظيفته الأصلية أو أن تعينه في وظيفة أخرى مساوية لتلك الوظيفة أو بوظيفة أعلى منها.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يقسكونة لابة لافت يوين

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:		الرقسم:
Date:	5	لتاريخ:

 يجوز بقرار من السلطة المختصة بالاعارة او بناء على طلب الموظف المعار انهاء الاعارة قبل التاريخ المثفق علية مع الجهة المستعبرة.

6. يجوز بقرار من الرئيس أو من يقوضه استعارة اي من موظفي الدوائر او اي جهة حكومية اتحادية او محلية او اي من الحكومات او الهيئات او المنظمات العربية او الاجلبية او الشركات المعلوكة كليا أو جزئيا للحكومة لعدة لا تزيد على سنة قابلة للتمديد.

وفي جميع الحالات يتم إعلام إدارة الموارد البشرية.

المادة (32)

تنتهى الإعارة في الحالات التالية:

- 1. انتهاء مدة الإعارة أو انتهاء مدة تمديدها.
- 2. بناء على طلب كتابي من الموظف وموافقة كل من الجهتين.
- بناء على طلب السلطة المختصة قاتونا في الجهة المعيرة أو الجهة المعار إليها.

الخدمة الوطنية والاحتياطية المادة (33)

1. تلتزم الدائرة بان:

- أ. تسمح للموظف المواطن العامل لديها ممن يخضع لقانون الخدمة بالالتحاق بالخدمة الوطنية.
- . تمكن الموظف المواطن الذي تم تأجيل خدمته الوطنية وفق الاصول المقررة في هذا الشأن من تأدية الخدمة الوطنية حتى بلوغه سن الاربعين.
- ج. توافق للموظف المواطن ممن يشمله الاحتباط من الالتحاق بالخدمة الاحتياطية اذا ثم استدعاءه
 و السماح له بالعودة بعد انتهاء فترة الاستدعاء على ان يثبت التحاقه بالخدمة الاحتياطية خلال
 فترة الاستدعاء
- د. تحتفظ لمن يلتحق بالخدمة الوطنية او يستدعى من موظفيها بوظيفته او باي وظيفة اخرى مساوية لها وذلك الى ان ينتهي من اداء مدة الخدمة الوطنية او مدة الاستدعاء ويجوز لها شغل وظيفة من يلتحق بالخدمة او المستدعى بصفة مؤقتة خلال هذه المدة.
- تصرف للموظف المواطن طوال مدة أدانه الخدمة الوطنية أو مدة استدعاءه ما يستحقه من رواتب وعلاوات وبدلات وغيرها من الحقوق والاستيازات الناشنة عن الوظيفة كما أو كان على راس



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يَمْ كُوَنَّمَ (لِمَ الْحَسَيُونِيُّ الديوان الأميري

الديوان الاميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	الرقـم:
Date:	التاريخ :

عمله وتعتبر مدة خدمته في وظيفته او عملة الاصلي مستمرة وفقاً لقانون الخدمة الوطنية والاحتياطية.

3. تعتبر مدة الخدمة الوطنية للموظف المواطن الذي يتم تعيينه اثناء مدة خدمته الوطنية بالدائرة كانها قضيت بخدمة ذات الدائرة وتحسب هذه المدة من ضمن الاقدمية واستحقاق الزيادات المقررة.

الفصل الرابع العلاوات والبدلات

جداول الدرجات والرواتب المادة (34)

- يكون لجميع الدوائر جداول درجات ورواتب موحدة من قبل الحكومة، حسب القذات التالية:
 - أ. الموظفين المواطنين.
 - ب. الموظفين غير المواطنين.
 - 2. يحدد لكل وظيفة الدرجة المقررة لها ويكون تحديد الدرجة مرتبطاً بالوظيفة.
- يكون تقييم الوظائف وفقاً لنظام تقييم وتوصيف الوظائف الذي يصدر عن المجلس التنفيذي.
- يصدر بتحديث جداول الدرجات والرواتب قرار من الحاكم بذات الالية المشار اليها في الفقرة الاولى من هذه المادة بناء على عدة عوامل منها:
 - الرواتب السائدة في سوق العمل.
 - ب. نسبة التضخم النقدي.
 - ج. ایة عوامل اخری ذات علاقة.
- 5. يستمر العمل بجداول الدرجات والرواتب وكذلك العلاوات والبدلات المعمول بها في الدوائر وقت صدور هذا القانون لحين صدور جداول ودرجات ورواتب يحل مكانها.

تقاعد الموظفين المواطنين المادة (35)

- أينتجل الموظف المواطن في برنامج التقاعد المعمول به لدى الهيئة العامة للمعاشات والتأميذات الاجتماعية.
- تحدد الاشتراكات الشهرية التي تستقطع من الراتب الاجمالي الشهري للموظف المواطن المشار إليه في البند السابق والحصة التي تتحملها الدائرة عن موظفيها وفقا الاحكام القاتون الاتحادي للمعاشات والتأمينات الاجتماعية.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يفسكونة لابة لافت تويي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.;		: 4-	الرق
Date:		֏	التاري

- 3. يتم استقطاع الاشتراكات الشهرية للموظفين المواطنين المؤمن عليهم لغايات تحويلها إلى الهيئة العامة للمعاشات والتأمينات الاجتماعية وفقاً للتشريعات الصادرة في هذا الشأن.
- 4. تطبق على الموظف المواطن اثناء فترة تأدية الخدمة الوطنية او الاستدعاء احكام قانون المعاشات
 و التأميذات الاجتماعية في حالة الاصابة او الوفاة او الفقد.

علاوة المؤهل المادة (36)

- يستحق الموظف المواطن علاوة شهرية لدرجة الماجستير وما يعادلها أو درجة الدكتوراه وما يعادلها وققاً للأتى:
 - 500 درهم لدرجة الماجستير.
 - 1000 درهم لدرجة الدكتوراه.
- يستحق الموظف غير المواطن علاوة شهرية لدرجة الماجستير وما يعادلها أو درجة الدكتوراه ومايعادلها وفقاً للاتي:
 - 250 در هم لدرجة الماجستير.
 - 500 درهم لدرجة الدكتوراه,
- وفي جميع الحالات يشترط الاستحقاق هذه العلاوة أن تتفق الدرجة العلمية مع طبيعة عمل الموظف.

يدل طبيعة عمل المادة (37)

يجوز منح الموظف بدل طبيعة عمل بناء على طبيعة الوظيفة التي يشغلها والوصف الوظيفي لها بقرار من المجلس التنفيذي.

علاوة الابناء المادة (38)

- 1. يُمنح الموظف المواطن علاوة ابناء وفقاً للجدول المعمول به، عن كل ولد وبدون حد أقصى لعدد الأولاد على أن تصرف هذه العلاوة من تاريخ واقعة الميلاد التي تثبت بشهادة الميلاد وخلاصة القيد، مع موافاة الدائرة خلال مدة أقصاها شهرين وفي حالة تجاوز المدة تصرف العلاوة من تاريخ تقديم الأوراق الثبوتية للدائرة.
- يوقف صرف علاوة الأولاد الذكور بالوفاة أوعند بلوغهم سن الرابعة والعشرين أو اعتبارا من تاريخ حصولهم على عمل أيهما أسبق. وفي جميع الأخوال يستمر منح العلاوة مهما بلغوا من العمر إذا كانوا عاجزين عن الكسب، ويثبت ذلك بقرار من اللجنة الطبية المختصة.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



بقسكونكة لأبة لافت يموى

الديوان الأميري الامارات العرسة المتحدة

NO.:	 الرقم:
Date:	 الثاريخ:

 يوقف صرف علاوة الأولاد الإناث بالوفاة أو إذا تزوجن أو حصلن على عمل ويعاد منح هذه العلاوة إذا طلقن أو ترملن أو فقدن عملهن.

4. الموظفة المتوفى زوجها أو التي تعول أولادها من زوجها العاجز عن الكسب نستحق علاوة الأولاد الذين تعولهم من زوجها المتوفى أو العاجز عن العمل حتى لو طُلقت منه ويجب أن تثبت حالة العجز عن العمل بقرار من الجهة الطبية المختصة.

5. يجب على الموظف أن يقدم بياتا سنويا بحالته الاجتماعية في بداية شهر أكتوبر من كل سنة.

بدل السكن المادة (39)

1. يمنح الموظف بدلاً نقدياً يسمى بدل سكن ويكون على النحو التالي:

آ. 60% من الراتب الأساسي الشهري للموظف المتزوج من جميع الدرجات على أن لا يتجاوز هذا البدل 2000 در هم في الشهر.

ب. 40% من الراتب الأساسي الشهري للموظف الأعزب من جميع الدرجات على أن لا يتجاوز هذا البدل 1500 در هم في الشهر.

2. يكون صرف أو تعديل بدل السكن بموجب وثيقة الزواج الرسمية المعتمدة والمصدق عليها من الجهات الرسمية المختصة اعتباراً من تاريخ عقد الزواج، مع موافاة الدائرة خلال مدة أقصاها شهرين وفي حالة تجاوز المدة تصرف العلاوة من تاريخ تقديم الأوراق الثبوتية للدائرة.

3. يعامل المتزوج الذي تتوفى زوجته أو تنفصل عنه بالطلاق دون ولد معاملة الأعزب، أما إذا كان له ولد يعوله فيعامل معاملة المتزوج.

4. تعامل الموظفة المنزوجة معاملة الأعزب ما لم يكن زوجها عاجزاً عن الكسب، أو مطلقة منه وتعول أو أرملة لها ولد فتمنح النسبة المقررة للمنزوج، ويثبت العجز بقرار من اللجنة الطبية المختصة.

5 إذا اجتمع الزوج والزوجة في خدمة الحكومة يمنح بدل السكن لأكبر هما راتباً بالفنة المقررة للمتزوج.

6. يجب على الموظف أن يقدم بيانا سنوبا بحالته الأجتماعية في بداية شهر أكتوبر من كل سنة.

المادة (40)

يجازى تاديبيا كل من يمتنع عن تقديم بيان بالحالة الاجتماعية أو يقدم بيان غير صحيح بذلك على أن يسترد منه ما يكون قد صرف إليه بغير وجه حق.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يف كوئة (بي الفت يُوي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

 * *	الرقسم
	التاريخ

NO.; Date:

> الفصل الخامس الأداء والمكافأة المرتبطة به إدارة الأداء المادة (41)

يتم قياس أداء الموظف وقق نظام إدارة الأداء.

يصدر بقرار من المجلس التنفيذي نظام إدارة الأداء، على أن يحدد فيه:
 أ. أسس ومعايير ومستويات قياس أداء الموظف.

ب مستويات الأداء التي تُستحق عنها العلاوة الدورية المنوية للموظف.

ج.مستويات الأداء المطلوبة للترقية.

د. إجراءات التظلم من نتائج تقييم الأداء المذوي.

3. بهدف نظام إدارة الأداء إلى تحقيق ما يلي:

أ. ترسيخ منهج علمي لمكافأة الإنجازات والنقائج المتميزة.

ب تطوير أداء الموظفين من خلال تقييم دوري ينسجم وأهداف الدائرة.

ج. تُوفِيق الأهداف القردية للموظفين مع أهداف الدائرة.

. د. تشجيع الانجاز الفردي وروح الفريق الواحد.

ه تشجيع التعلم والتطور المستمرين.

تقييم أداء الموظف ومكافأته المادة (42)

 أيقيم أداء الموظفين بشكل سنوي من قبل الرئيس المباشر على أن يتم إشراك الموظفين في عملية مراجعة الأداء المتعلقة بهم.

 يعتبر التقييم السنوي للموظف الذي يتم وفق نظام إدارة الأداء المعيار الاساس الذي تحتسب بموجبه استحقاقات الموظف المتعلقة بالعلاوة الدورية والثرقيات والمكافات النقدية.

يحدد نظام ادارة الاداء شروط ومتطلبات منح المكافأت المنصوص عليها في هذا القانون.

العلاوة الدورية المادة (43)

تستحق العلاوة الدورية للموظف بناء على مستوى تقييم أدانه السنوي وفقا للنسبة أو القيمة المحددة في جداول الدرجات والرواتب المعتمدة على أن تضاف الى راتبه الأساسي وذلك بناء على مستوى تقييم أدانه السنوي وفقا لنظام أدارة الاداء المعتمد وتستحق العلاوة الدورية بعد انقضاء سنة على الاقل من تاريخ التعيين.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يق كوئة (بم الات يُون

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

	الرقم:
	التاريخ :

NO.: Date:

المكافآت النقدية

المادة (44)

يجوز بقرار من الرئيس أو من يفوضه منح الموظف المتميز مكافأة نقدية خاصة على أي من إنجازاته او اقتراحاته التني قد تسهم في تطوير الأداء في الدائرة التي يعمل بها وذلك وفقا للشروط الآتية:

- أن يكون بموازنة الدائرة المعنية اعتماد مالى يسمح بصرف المكافأة النقدية.
 - أن لا تزيد المكافأة عن 2000 در هم.
 - أن لا تصرف المكافأة لنفس الموظف أكثر عن مرة في السنة الواحدة.

المكافآت الأخرى المادة (45)

للدائرة أن تكافئ الموظف المتميز من خلال منحه أية شهادة تميز أو تكريمه أو ترشيحه للمنافسة على جوائز التميز المعتمدة.

> القصل السادس الترقيات المادة (46)

> > يُثَبِع في ترقية الموظفين الأنواع التالية:

- الترقية الوظيفية
 - الترقية المالية
- الترقية الاستثنائية

الترقيات الوظيقية المادة (47)

نتم الترقية الوظيفية من خلال الاساليب التالية:

الترقية إلى رظيفة شاغرة وذلك وفقا للشروط الاتية:

- أن تكون الترقية لدرجة تالية مباشرة.
- ب. تحقيق مستويات الأداء المطلوبة للترقية وفقا لنظام إدارة الأداء.
- ج. أن يكون الموظف قد أمضى الحد الأدنى لمدة البقاء المقررة في جدول الدرجات والرواتب.
 2. الترقية الى وظيفة مستحدثة شاغرة بسبب إعادة الهيكلة أو بسبب إعادة توزيع الواجبات.
 - والمسؤوليات وفقا للشروط الأتية:



EMIRI COURT

United Arab Emirates



بقت كوئة لأبم الفت يُوين

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:		لرق	ĺ
Date:	: 8	فاري	À

ب. أن تكون الترقية إلى الدرجة الأعلى وبما لا يزيد على درجة واحدة.
 3. تكون ترقية الموظف بمنحه راتب بداية الدرجة المرقى إليها، أو بمنحه ما تسبته 10٪ من الراتب الأساسي للدرجة المرقى اليها ، أيهما اعلى.

الترقية المالية المادة (48)

يجوز بموافقة الرئيس او من يفوضه بعد اعتماد المجلس التنفيذي منح الموظف ترقية مالية – على ذات الدرجة – لا تتجاوز 10٪ من الراتب الأساسي على أن يحقق الموظف مستويات الأداء المطلوبة للترقية وفقا لنظام إدارة الأداء، على ان لا يتجاوز نهاية الدرجة الوظيفية للموظفين الغير مواطنين.

و لايجوز ترقية الموظف ترقية ماليه الا بعد انقضاء أثني عشر شهراً من تاريخ أخر ترقيه.

الترقيات الاستثنائية المادة (49)

يجوز بموافقة الرئيس او من بقوضه بعد اعتماد رئيس المجلس التنفيذي او من يفوضه ترقية الموظف المتميز استثناء وذلك وفقا لنظام إدارة الأداء وعلى النحو التالي:

- 1. بما لا يزيد على درجئين وظيفيئين إلى وظيفة شاغرة، على أن يمنح الموظف راتب بداية مربوط الدرجة التي رقي إليها، أو يمنح ما نسبته 20% من راتبه الأساسي الحالي أيهما أعلى، ويشترط في هذه الحالة أن يتوافر لدى الموظف المهارات والقدرات التي تناسب متطلبات الوظيفة الجديدة وفقاً لنظام تقييم وتوصيف الوظائف.
 - 2. أو بمنحه ترقية مالية استثناتية لا تجاوز 25٪ من راتبه الأساسي على ذات الدرجة.
- لا يجوز ترقية الموظف ترقية استثنائية ما لم تمض على الترقية الاستثنائية السابقة مدة ثلاث سنوات.
 - 4. لا يجوز الجمع بين الترقية الاستثنائية والترقية المالية .

ضوابط الترقية المادة (50)

عند الترقية يتم الالتزام بالضوابط التالية:

- توافر المخصص المالي لأي نوع من أنواع الترقية.
 - وجود وظيفة شاغرة بالنسبة للترقية الوظيفية.
- صدور قرار الترقية من السلطة المختصه بالتعبين بعد اعتماد المجلس التنفيذي.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يَحُمُ كُوكَمَّ (لُهُ كَيْرُوكِي الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:		 الرقم:
Date:		 التاريخ:

- تعتبر الترقية نافذة من تاريخ صدور القرار بها ولا يجوز منح أية ترقية بأثر رجعي الا بعد موافقة رئيس المجلس التنفيذي أو من يقوضه.
- لا يؤخذ بعين الاعتبار عند النظر في الترقية ترتيب الأقدمية او المؤهل الدراسي الأعلى إلا إذا تساوى تقييم الأداء.
- لا تغير الترقية من موعد استحقاق العلاوة الدورية، وإذا اتفق تاريخهما تمنح الترقية أو لا ثم العلاوة الدورية حسب الفنة المرقى إليها.
 - لا يجوز ترقية الموظف أثناء الإجازة الدراسية او الاجازة بدون راتب.
- لا يجوز منح الترقية الاستثنائية او المالية لاي موظف الا بعد صدور تقييم الأداء الأول من تطبيق هذا القانون.

تعديل الوضع المادة (51)

يجوز تعديل وضع حالة الموظف المواطن الذي يحصل على مؤهل أعلى أثناء الخدمة، وذلك بوضعه على الدرجة المقررة لمؤهله بقرار من السلطة المختصه بالتعيين، وفي كل الأحوال بجب أن يتناسب التخصص مع الوظيفة وتوافر المخصص المالي.

القصل السايع التدريب والتطوير

المادة (52)

ثلتزم الدوائر بتدريب موظفيها لجميع المستويات الادارية وتطوير معرفتهم ومهاراتهم وقدراتهم الوظيفية في الوظائف التي بشغلونها أو في الوظائف الأعلى المخطط لهم تولى مسؤولياتها ومهامها وذلك وفقا لنظام التدريب والتطوير المرتبط بتحقيق اهداف ورؤية الدائرة ، الذي يعتمده المجلس التنفيذي.

المادة (53)

يجب على الدوائر أن تقترح وتنفذ خططاً سنوية معتمدة من المجلس التنفيذي لتدريب وتاهيل الموظفين بجميع مستوياتهم الوظيفية وذلك في ضوء نتائج تقييم الأداء وكلما دعت الحاجة إلى ذلك.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يقسكونكا أبخ العت يويي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	 +	ف	الرا
Date:		خ. ت	التاو

تحليل احتياجات التدريب المادة (54)

- تقوم كل دائرة بتحديد وتحليل احتياجاتها السنوية من التدريب اخذا في الاعتبار الأهداف والسياسات الاستراتيجية المعتمدة للحكومة.
 - 2. يتم تحليل احتياجات التدريب والتطوير من خلال مصادر متعددة تشمل:
 - أ. وصف الوظائف ومقارنتها بالمؤهلات العلمية والخبرات العملية لشاغلي الوظائف.
 نقييم كفاءة الأداء السنوى وفقا لنظام إدارة الاداء المعتمد.
- ب. أراء الرؤساء والمديرين في مواطن ضعف الأداء التي تحتاج رفع كفاءة أداء الموظفين المشرفين عليهم.
 - ج. أراء الموظفين في مدى حاجتهم لتطوير الكفاءة في العمل.

التغييرات في نظام العمل وظروفه

- د. إعادة الهيكلة وما تتطابه من تدريب على الوظائف المستحدثة.
- أى مصدر آخر قد تراه الدائرة أو إدارة الموارد البشرية مفيداً.
- يقوم قسم الموارد البشرية بدراسة وتحديد الاحتياجات التدريبية بالتنسيق مع الإدارات والأقسام المعنية وموظفها وذلك بهدف:
 - تحديد القدرات والكفاءات المطلوبة من الموظفين على جميع المستويات لتحقيق أحداف الدائرة.
 - تحديد مستوى المهارات أو المعرفة اللازمة لتمكين الموظف من تحسين أدانه.
- تحديد المهارات والكفاءات المطاوبة في المستوى التالي من المسار الوظيفي، وإعداد الموظف لهذه المهارات والكفاءات.

تخطيط التدريب والتطوير المادة (55)

- تقوم كل دائرة في ضوء نتائج دراسة وتحديد الاحتياجات التدريبية لموظفيها بوضع خطة التدريب والتطوير السنوية.
- ثقوم إدارة الموارد البشرية بإعداد الموازنة الكلية للتدريب والتطوير سنوياً على أن تتضمن كافة التكاليف التقديرية لبرامج التدريب والتطوير المزمع تنفيذها خلال السنة المطلوب إعداد موازنتها.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	=30000000000000000000000000000000000000	الرقسم:
Date:		التاريخ:

تطبيق برامج التدريب والتطوير المادة (56)

 تتولى إدارة الموارد البشرية مسؤولية إعداد ومتابعة خطط التدريب والتطوير السنوية الموحدة للدوائر بعد اعتماد الموازنة.

كما يتولى قسم الموارد البشرية مسؤولية تنفيذ خطة التدريب والتطوير للدائرة.

مراجعة فعالية برنامج التدريب والتطوير المادة (57)

يلتزم قسم الموارد البشرية بتقييم شامل للجهة المنظمة للتدريب من خلال:

التقييم الشخصى للمتدرب في البرنامج.

ب. تقييم المدراء الأثر التدريب على أداء الموظفين المتدربين.

ج. أية وساتل أخرى تستخدم لتقبيم التدريب وأثره.

تعديل خطة التدريب والتطوير المادة (58)

يجوز للدائرة طلب تعديل خطة التدريب والتطوير السلوية في أي وقت لأي سبب وفقا لما تقتضيه مصلحة العمل، وذلك بناء على قرار المدير العام بعد موافقة الرئيس وبالتنسيق مع إدارة الموارد البشرية شريطة عدم تجاوز المبلغ الإجمالي للتدريب بالموازنة المعتمدة.

(لمادة (59)

وفي جميع الحالات تقوم إدارة الموارد البشرية بالتحليل والتخطيط النهاتي لاحتياجات التدريب والتطوير على ضوء النتانج الخاصة باحتباجات كافة الدوائر قبل إعتماد الموازنة.

القصل الثامن الفرع الأول المهمات الرسمية والتدريبية

السلطة المختصة بالإيقاد في المهمات الرسمية المادة (60)

 يكون الإيفاد في المهمات الرسمية داخل أو خارج الدولة بقرار من الرئيس أو من يفوضه ، وبعد اعتماد رئيس المجلس التنفيذي او من ينوب عنه.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يقت كوئة لابة لافت يُوين

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:		الرقم:
Date:		التاريخ ا

 يجب أن يتضمن قرار الإيفاد بيان طبيعة وأهداف المهمة والموظف المكلف بأدائها والجهة الموفد البها ومدة الإيفاد.

مدة الإيفاد المادة (61)

- تتحدد مدة الإيفاد "خارج الدولة" بمدة وطبيعة المهمة الرسمية مضافاً إليها مدة السفر ذهاباً وإياباً، وذلك بشرط ألا تزيد المدة عن يوم قبل المهمة ويوم بعدها، ويومان اذا كانت مدة السفر اكثر من سبع ساعات.
 - 2. وتتحدد مدة الايفاد "داخل الدولة" بالأيام الفعلية للمهمة الرسمية.
- 3. يحتسب جزء اليوم عند السفر للمهمة الرسمية بالنسبة لحساب بنل السفر يوماً عند مغادرة الدولة قبل انتصاف الليل، كما يحتسب جزء اليوم يوماً عند العودة إلى الدولة بعد انتصاف الليل بتوقيت دولة الامارات العربية المتحدة.

واجبات الموفد المادة (62)

- 1. مراعاة السلوك القويم في كاقة تصرفاته بما يبرز الوجه الحضاري للدولة.
- أن يخصص وقته للغرض الموفد إليه، وأن يكون محمود السيرة محافظاً على سمعة الدولة، محترماً تقاليد البلد الموفد إليه.
 - 3. أن يخطر جهة عمله بأي معوقات قد تصادفه خلال الإيفاد لتذليلها من خلال القنوات الرسمية.
 - 4. أن يقدم حال عودته تقريراً مفصلاً عن نتاتج المهمة الرسمية التي اوفد اليها.

مخصصات الإيفاد المادة (63)

بدل الإيفاد في مهمة رسمية خارجية

- يمنح الموظف الموفد في مهمة رسمية " خارج الدولة " بالإضافة إلى راتبه الشهري الإجمالي بدل ايفاد عن كل يوم أو جزء من يوم يقضي في المهمة ويشمل هذا البدل نفقات الإقامة والطعام ومصروفات الانتقال، وذلك وفقاً للبدلات التي يحددها المجلس التنفيذي.
- يعتبر الموظف الموقد في مهمة رسمية "خارج الدولة" في حكم الضيافة الكاملة إذا وفرت الجهة الميتعث إليها بدل او نفقات الإقامة والطعام والإنتقال.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



بفتكوكة لأبخ للمتشوي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	الرقـم:
Date:	لتاريخ :

نفقات أخرى المادة (64)

- يحدد المجلس التنفيذي المبالغ التي تصرف لرئيس الوفد لتغطية نفقات الحفاوة والاستقبال التي تتطلب ذلك.
- 2. يجوز منح الموظف قبل سفره إلى خارج الدولة سلفة خاصة بذاء على طلب كتابي منه، على الا تزيد السلفة عن (50%) من بدل السفر المقررة له، وتخصم قيمة السلفة من بدل السفر الذي يستحقه الموظف خلال شهر على الاكثر من تاريخ عودته، وإذا منح الموظف السلفة المشار إليها ولم يقم بالسفر فعلاً لأي سبب، وجب عليه ردها لجهة عمله فوراً وإلا استقطعت من أول راتب يصرف له.
- تتولى جهة عمل الموفد في مهمة رسمية مسؤولية حصول الموظف على التأشيرات اللازمة ورسوم استخراجها من الجهات المعنية، فيما يتحمل الموظف مسؤولية ضمان أن جواز سفره وكافة الوثائق الرسمية المطلوبة سليمة وسارية المفعول.

القرع الثاني الدورات واليرامج التثريبية

الابتعاث في الدورات والبرامج التدريبية المادة (65)

- بكون ابتعاث الموظفين في دورات وبرامج تدريبية داخل أو خارج الدولة أو الترخيص لهم بالالتحاق بدورات أو برامج تدريبية داخل الدولة بغرض متابعة التطورات الحديثة نظريا أو علميا بالشكل الذي يؤدي إلى إكساب المتدرب خبرات ومهارات تؤدي إلى تنميته في مجال عمله ولا يقرتب على اجتياز الدورة أو البرنامج التدريبي الحصول على مؤهل علمي.
- للدائرة تحديد الاحتياجات التدريبية السنوية لموظفيها في ضوء الأهداف والسياسات الإستراتيجية المعتمدة لمها، وتحليل احتياجات التدريب والتطوير من خلال مصادر متعددة كتقييمات الأداء المنوية للموظفين ومدراتهم

السلطة المختصة باصدار قرار الابتعاث المادة (66)

يكون الترخيص الموظفين بالالتحاق بالدورات والبرامج التتريبية المعتمدة بقرار من المدير العام أو من يقوضه، سواء كانت الدورة أو البرنامج التدريبي داخل الدولة أو خارج الدولة بمصروفات أو بدرن مصروفات أو كان تنفيذا لاتفاقيات مبرمة في هذا الشأن.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



بق كوئة (بم لافت يُوي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	الرقم:
Date;	التاريخ:

الترشيح لحضور الدورات والبرامج التدريبية المادة (67)

- يجوز ابتعاث الموظفين للدورات والبرامج التدريبية خارج وداخل الدولة، وفي حدود المخصصات المالية المعتمدة لها.
- تلتزم الدوائر عند ترشيح بعض موظفيها لحضور الدورات والبرامج التدريبية بما يلي:
 الالتزام بالمواعيد المحددة للدورات والبرامج التدريبية التي يتم تحديدها بكل دقة من جانب جهات التدريب.
- ب التأكد من وجود المخصصات المالية في ميزانية الدانرة لحساب المصروفات المترتبة على الابتعاث.

ج, وفي حالة عدم توفر المخصص المالي في الميز انية يتم مخاطبة المجلس التنفيذي لاعتماده.

شروط الابتعاث للدورات والبرامج التدريبية المادة (68)

يشترط البتعاث الموظف في دورة أو برنامج تدريبي ما يلي:

- الحصول على موافقة جهة التدريب وذلك من خلال السلطة المختصة بذلك في جهة عمله.
- ان يكون للدورة أو البرنامج التدريبي علاقة مباشرة بالعمل الذي يقوم به المبتعث أو الذي سيلتحق به وفقا لمساره الوظيفي وخطة التطوير الفردية التي يحددها نظام إدارة الأداء ونظام التدريب والتطوير التي يعتمدها المجلس التنفيذي.
 - 3. أن يكون ملما باللغة التي تنفذ بها الدورة او البرنامج التدريبي بدرجة تمكنه من الاستفادة منها.

واجبات المبتعث في الدورات والبرامج التدريبية المادة (69)

يلتزم المبتعث في الدورة أو البرنامج التدريبي بما يلي:

- المواظبة على حضور الدورة أو البرنامج التدريبي.
 - 2. المحافظة على سمعة الدولة.
 - 3. احتر ام قوانين و تقاليد الدولة التي يبتعث اليها.
- تقديم تقرير مفصل عن الدورة التدريبية أو البرنامج التدريبي المبتعث إليه.
- 5. في حالة الإخلال بهذه الواجبات، يتم انهاء الدورة، ويلتزم المبتحث برد كافة المخصصات المالية التي صدف له عن الدورة أو البرنامج التدريبي مع احتفاظه بالراتب الثمري الذي صدف له.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يَمْ كُونَكُمُّ لَأَهِمُ لِلْمُ تَكُونِيُّ الْمُعَلِينِيُّ الْمُعَلِينِي الله الله المعادي الأمياري الأمارات العربية المتحدة

NO.:	الرقسم:
Date:	التاريخ:

مدة الابتعاث للدورات والبرامج التدريبية المادة (70)

تحدد مدة الابتعاث بمدة الدورة أو البرنامج التدريبي مضافاً إليها مدة السفر ذهاباً وإياباً كما يلي:

- بحد أقصى ثلاثة أسابيع في حالة الدورة التدريبية أو البرنامج التدريبي خارج الدولة ويجوز للرئيس أو من يفوضه، الاستثناء إذا زادت المدة عن ذلك في حال وجود مخصص مالي معتمد، أما في حالة عدم توفر المخصص المالي فيجب الحصول على موافقة المجلس التنفيذي .
 - 2. ألا تزيد المدة عن يوم قبل الدورة أو البرنامج التدريبي ويوم بعده.
- 3. يحتمب جزء البوم عند المغر للدورة التدريبية أو البرنامج التدريبي بالنسبة لحساب بدل السغر يوما عند مغادرة الدولة قبل انتصاف الليل كما يحتسب جزء البوم يوماً عند العودة إلى الدولة بعد انتصاف الليل بتوقيت دولة الإمارات العربية المتحدة.
 - 4. تحدد مدة الابتعاث داخل الدولة بالأيام الفعلية للدورة التدريبية أو البرنامج التدريبي.

مخصصات الدورات والبرامج التدريبية المادة (71)

بدل الابتعاث في دورات وبرامج تدريبية خارجية:

يستحق الموظف الابتعاث في دورة أو برنامج تدريبي خارج الدولة بالإضافه لراتبه الشهري الإجمالي، بدل ابتعاث عن كل يوم أو جزء من اليوم يُقضى في الدورة أو البرنامج التدريبي، ويشمل هذا البدل نفقات الإقامة والطعام ومصروفات الانتقال، وذلك وفقاً للبدلات التي يصدر بشأتها قرار من المجلس التنفيذي.

ب, نفقات المبتعث:

- يعتبر الموظف المبتعث في دورة او برنامج تدريبي "خارج الدولة" في حكم الضيافة الكاملة إذا وفرت الجهة المبتعث إليها بدل او نققات الإقامة والطعام والانتقال.
- يجوز أن تتحمل الدائرة نفقات الإقامة والمعيشة للمبتعث في دورة أو برنامج تدريبي داخل الدولة بالإضافة إلى راتبه الشهري الإجمالي بشرط أن يبعد مقر التدريب عن مقر العمل بمسافة تزيد عن (100 كيلومتر) وأن تزيد الدورة التدريبية عن يوم واحد ويحدد المجلس التنفيذي مقدار وألية منح البدل.

تَذَاكَر السقر المادة (72)

تكون درجة السفر للمبتعث في مهمة وسمية او المشاركة في دورة او يرنامج تدريبي خارج الدولة وفقاً البدلات التي يصدر بشأنها قرارمن المجلس التنفيذي .



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يف كوئة (بم لافت يوى

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	 الرقسم
Date:	 التاريخ

وفي جميع الاحوال تصرف تذكرة سفر واحدة لأحد أفراد عائلة الموظفة المواطنة لمرافقتها أثناء مشاركتها في المهمة الرسمية او المشاركة في دورة او برنامج تدريبي خارج الدولة مهما كانت مدتها، وبنفس درجة السفر المقررة للموظفة المبتعثة.

نفقات أخرى المادة (73)

تقوم جهة العمل باستخراج التأشيرات اللازمة وسداد رسوم استخراجها من الجهات المعنية للموظف الميتعث في دورة أو برنامج تدريبي.

إنهاء مشاركة الموظف في الدورة التدريبية المادة (74)

يجوز للرئيس أو من يفوضه، إنهاء مشاركة الموظف المبتعث في الدورة التدريبية أو البرنامج التدريبي داخل الدولة أو خارجها إذا كانت ظروفه أو حاجة العمل أو المصلحة العامة تستلزم ذلك.

> الفصل التاسع الإجازات وأنواعها المادة (75)

تصنف الإجازات وفقاً لأحكام هذا القانون كما يلي:

- 1. الإجازة الدورية.
- 2. الإجازة المرضية.
 - 3. إجازة الوضع.
 - 4. إجازة الأبوة
- 5. إجازة الحداد والعدة.
 - 6. إجازة الحج.
- 7. الإجازة الاستثنائية.
 - 8. الإجازة الدراسية.
- 9. الإجازة بدون راتب.

وفي جميع الأحوال لا يجوز للموظف أن ينقطع عن عمله إلا في حدود مدد إجازاته المعتمدة.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يف كوئة (بم لافت يوى

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO,:	الرقم :الم
Date:	التاريخ:

الإجازة السنوية المادة (76)

- بستحق الموظف المواطن المعين في وظيفة دائمة إجازة سنوية براتب إجمالي ويجوز أن يُنفع مقدماً بعد موافقة جهة الإدارة المختصة وذلك على النحو الآتي: _
 - (44) يوم عمل لشاغلى الدرجة الخاصة.
 - ب. (33) يوم عمل لشاغلي الدرجة الأولى والثقية.
 - ج. (30) يوم عمل لشاغلي الدرجة الثلثة إلى العاشرة.
 - د. (27) يوم عمل لشاغلي الدرجة الحادية عشر إلى الرابعة عشر.
- يستحق الموظف غير المواطن المعين في وظيفة دائمة إجازة سنوية براتب إجمالي ويجوز أن يُدفع مقدماً بعد موافقة جهة الإدارة المختصة وذلك على النحو الآتى: ..
 - (30) يوم عمل لشاغلي الدرجة الأولى والثانية.
 - ب. (27) يوم عمل لشاغلى الدرجة الثالثة إلى العاشرة.
 - ج. (22) يوم عمل لشاغلي الدرجة الحادية عشر إلى السادسة عشر.
 - 3. لأيجوز الترخيص بالإجازة السنوية إلا بعد مضى فترة الاختيار بنجاح
- 4. يجوز للسلطة المختصة استدعاء الموظف من إجازته السنوية المرخص له بها والعودة الى العمل قبل انتهاء مدتها إذا اقتضت مصلحة العمل ذلك، وفي هذه الحالة تضاف المدة المتبقية من الإجازة الى رصيد إجازاته المرحل ولو زاد عن النصف الذي يجوز ترحيلة.
- 5. يجوز للموظف بعد بدء إجازته وفي حالات خاصة يوافق عليها رئيسه المباشر طلب قطع الاجازة والعودة الى العمل على أن تضاف المدة المنتقية من إجازته الى رصيد اجازاته.
- 6. يجوز للموظف القيام بالاجازة السنوية دفعة واحدة أو تقسيمها على قترات مختلفة وذلك بعد الحصول على موافقة رئيسه المباشر بعد اعتماد المدير أو من يقوضه، كما يجوز له أن يجمع بين الاجازة السنوية وأية إجازة أخرى يستحقها وفقاً ثلاحوال المنصوص عليها في هذا القانون.
- 7. إذا اختلفت المدة التي يستحقها الموظف من الإجازة السنوية بسبب ترقيته أو تعديل درجته، يتم تعديل استحقاقه السنوي بنسية المدة اعتباراً من تاريخ صدور قرار الترقية أو تعديل الدرجة.
- إذا اصبب الموظف بمرض اثناء قيامه باجازة سنوية، فلا تدخل الإجازة المرضية ضمن الإجازة السنوية الممنوحة له و لا يعتد بها و لا تمدد بقدر ها.
- 9. وفي جميع الأحوال بكون استحقاق رصيد الإجازات السنوية للموظف في شهر بناير بداية كل سنة.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يَمْ كُونَكُمُ لَامِ لَامْتُ يُونِي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	الرقم :
Date:	الغاريخ:

المادة (77)

- على الموظف استنفاد أجازته السنوية خلال السنة المستحقة عنها وإذا لم يتمكن من الحصول على كامل الرصيد المستحق عن تلك السنة بسبب متطلبات وظروف العمل الملحة فيجب عليه عندنذ استنفاد مدة لا تقل عن نصف مدة الاجازة السنوية المستحقة له.
- مع مراعاة ما ورد في البند رقم (4) من المادة 76 من هذا القانون، يجوز للموظف ترحيل نصف رصيد الإجازة السنوية المستحقة له إلى السنة التالية وفي هذه الحالة لا يستفيد مما زاد على ذلك.
- 3. لا يستحق الموظف أثناء الخدمة بدل نقدى عن الرصيد المتبقى والغير مستنفذ من إجاز اته السنوية.
- 4. في حالة انتهاء خدمة الموظف يصرف له بدل نقدى عن رصيد إجازاته المنوية المستحقة قانونا.
- 5. إذا انتهت خدمة الموظف قبل اكتمال السنة المقرر عنها الإجازة السنوية يتم خصم عدد أيام الإجازة التي استنفذها زيادة على ما يستحقه عنها بعد تاريخ انتهاء الخدمة.

المادة (78)

لا يستحق الموظف أية إجازة سنوية عن المدد الأتية:

- 1. مدة الإجازة الدراسية أو البعثة التعليمية.
- 2. مدة انقطاع الموظف عن العمل (بدون راتب).
- مدة سجن الموظف تنفيذاً لحكم قضائي صائر ضده، في الحالات التي لا يتقرر فيها إنهاء الخدمة قائو نا.
 - 4. مدة وضع الموظف تحت الاختبار في حالة ما إذا انتهت تلك الفترة بعدم صلاحيته للوظيفة.

الإجازة المرضية المادة (79)

- يمنح الموظف إجازة مرضية إذا كانت حالته الصحية تحول بينه وبين قيامه بعمله أو درء لأية مخاطر صحية عنه وعن الأخرين بناءاً على تقرير طبى من جهة طبية معتمدة.
- يتم الترخيص بالإجازة المرضية بموجب تقرير طبي معتمد من جهة طبية رسمية لمدة لا تجاوز خمسة أيام عمل متصلة، او منفصلة في المرة الواحدة وبحد اقصى خمسة عشر يوم عمل في السنة، وإذا زادت مدة المرض على ذلك كان الترخيص بتلك الإجازة بموجب تقرير طبي معتمد من اللجنة الطبية.
- يحتسب الحد الأقصى للإجازة المرضية في المرة الواحدة أو خلال السنة وفقاً لأيام العمل، كما لا تعوض الإجازات الأسبوعية والعطلات الرسمية بأيام أخرى إذا وقعت خلال الإجازة المرضية.
- 4. يعتبر الحد الأقصى للإجازة المرضية للموظف خمسة عشر يوم عمل في السنة يرخص بها وفقا لما يلي:



EMIRI COURT

United Arab Emirates



بَهْ كُونَةً (أَمْ الْعَسْيُونِي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	الرقم:
Date:	التاريخ:

- أ. بموجب تقرير طبي معتمد من الجهة الطبية الرسمية إذا كانت الاجازة المرضية لا تجاوز منتها خمسة ايام عمل متواصلة في المرة الواحدة.
- ب. اذا تجاوزت الاجازة المرضية في المرة الواحدة عن خمسة ايام عمل او تجاوزت مدة الاجازة المرضية الحد الاقصى المشار اليه اعلاه يكون الترخيص بالاجازة المرضية عندنذ بموجب تقرير طبى معتمد من اللجنة الطبية.
- 5. يكون الترخيص بالإجازة المرضية إذا استمرت لمدة تزيد على شهر بتقرير معتمد من اللجنة الطبية المختصة، ويجوزلها تمديدها بحد اقصى أربعة اشهر أو ترفع توصياتها الى السلطة المختصة للنظر فيما تراه مناسبا.
- 6. تحتسب الإجازة المرضية ضمن مدة الخدمة التي يستحق عنها الموظف مكافأة نهاية الخدمة أو معاش تقاعدي ويستحق الموظف الراتب الإجمالي عن الإجازة المرضية.
- 7. يصرح للموظف بإجازة مرضية لمدة لا تجاوز سنة واحدة براتب إجمالي إذا كان المرض لا تجا عن إصابة عمل، وإذا استمر مرضه أكثر من ذلك فيحال إلى اللجنة الطبية لمراجعة حالته المرضية التي يجوز لها تمديد هذه الإجازة لمدة لا تجاوز ثلاثة أشهر إضافية أو التوصية بإنهاء خدماته لعدم اللياقة الصحية؛ وذلك وفقا لأحكام قانون المعاشات والتأمينات الاجتماعية.
- 8. للموظف المخالط لمريض بمرض معد، وترى اللجنة الطبية منعه من مزاولة أعمال وظيفته، أن ينقطع عن عمله طول المدة التي تقررها هذه اللجنة، ولا تحسب مدة القطاعه من إجازته ويصرف عنها راتبه الشامل.

إجازة الوضع المادة (80)

- ثمنح الموظفة المعينة في وظيفة دائمة إجازة وضع براتب اجمالي لمدة شهرين ويجوز منحها قبل شهر من التاريخ المتوقع للولادة بناء على تقرير طبي من الطبيب المعالج على ان تكون بشكل متواصل، ولا تمنح الموظفات بعقود توظيف استثنائية.
- 2. يجوز للموظفة بعد انتهاء إجازة الوضع ولمدة 4 أشهر من تاريخ انتهاء اجازة الوضع مغادرة مقر العمل لمدة ساعتين يومياً لإرضاع وليدها سواء تمت تلك المغادرة عند بدء ساعات العمل الرسمي أو في نهايتها، وفي جميع الأحوال تحتسب هذه الساعة من ساعات العمل المدفوعة الرائب.
- يجوز بعد موافقة المدير العام أو من يفوضه، أن تجمع الموظفة بين اجازة الوضع والاجازة الدورية والاجازة بدون رائب.
- ثحسب العطلات الأسبوعية والرسمية التي تتخلل إجازة الوضع من ضمن مدة الإجازة وكذاك العطلات الأسبوعية والرسمية التي تصالف بداية أو نهاية الإجازة.
- يستمر حساب استحقاقات مكافأة نهاية الخدمة، والمعاش التقاعدي والإجازة السنوية عن فترة إجازة الوضع المعتمدة.

EMIRI COURT

United Arab Emirates



بَقِبُ كُونَةً (الْمِ الْفَتْ يُونِي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	الرقسم :
Date:	التاريخ:

إذا منحت الموظفة إجازة مرضية أثناء إجازة الوضع فلا تمند إجازة الوضع بقدر هذه الإجازة.
 تحصل الموظفة على إجازة الوضع أثناء فترة الاختبار على أن تمند فترة الاختبار بقدر هذه الإجازة.

إجازة الأبوة المادة (81)

يُمنح الموظف الذي يرزق بمولود هي إجازة أبوة مدفوعة الراتب لمدة ثلاثة أبام عمل متصلة أو منفصلة خلال الشهر الأول من ولادة طفله، وذلك شريطة أن تتم الولادة داخل الدولة.

إجازة الحداد والعدة المادة (82)

يمنح الموظف إجازة حداد براتب اجمالي على النحو التالي:
 أ. لمدة خمسة أيام لوفاة أي من أقاربه من الدرجة الأولى (الأب / الأم / الابن / البنت / الزوج).

ب لمدة ثلاثة أبام لوفاء أي من أقاربه من الدرجة الثانية (الجد / الجدة / الإخوة والأخوات / الأحفاد).

- يجوز بعد موافقة المدير العام أو من يقوضه، الجمع بين إجازة الحداد والإجازة السنوية والإجازة بدون راتب.
- يقوم الموظف بإبلاغ الرئيس المباشر عن وفاة أحد أقاربه، على أن يقدم إثباتاً مقبولاً بعد عودته من الإجازة.
 - 4. تبدأ اجازة الحداد اعتباراً من اليوم التالي للوفاة.
 - تعتبر درجة قرابة أحد الزوجين هي ذات درجة قرابة الزوج الأخر.

المادة (83)

- تمنح الموظفة المسلمة التي يُتوفى عنها زوجها إجازة حداد براتب اجمالي لمدة أربعة أشهر وعشرة أيام تبدأ من تاريخ وفاة الزوج.
- على الموظفة إبلاغ رئيسها المباشر عن وفاة الزوج بأي وسيلة ممكنة بنفسها أو عن طريق أحد الأقارب أو الزملاء، وترفق شهادة الوفاة مصدقة ومعتمدة من الجهات الرسمية سواء داخل أو خارج الدولة بحسب مكان الوفاة.
- يستمر احتساب استحقاقات مكافأة نهاية الخدمة والمعاش التقاعدي والإجازة السنوية عن فترة إحارة العدة المعتمدة.

EMIRI COURT

United Arab Emirates



يفسكونكة لأبتم للفت يويي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	لرقبع:
Date:	عاريخ:

إجازة الصج المادة (84)

- يمنح الموظف المسلم إجازة لمدة خمسة عشر يوم عمل براتب إجمالي لأداء فريضة الحج وبحد أقصى مرتين خلال مدة خدمته شريطة أن تقصل بينهما مدة لا تقل عن عشر سنوات.
 - 2. يجوز للموظف الجمع بين إجازة الحج وبين الإجازة المنوية.
 - لا تعتبر العطلات الأسبوعية والرسمية التي تقع خلال إجازة الحج جزءاً منها.
- لا تعتبر إجازة الحج التي لم يحصل عليها الموظف حقاً مكتسبا له وبالتالي لا تدخل في حساب رصيد الإجازة السنوية عند انتهاء خدمة الموظف.

الإجازة الاستثنانية المادة (85)

- بجوز للمجلس التنفيذي منح الموظف المواطن إجازة تفرغ استثنائية براتب إجمالي وذلك القيام بأية أعمال أو مهام تتعلق بتمثيل الدولة في الفرق الوطنية أو النشاطات الرياضية أو الثقافية أو لأية أسباب أخرى مشابهة لا تتعلق بشكل مباشر بعمل الدائرة التي يعمل بها الموظف وذلك بناء على طلب الجهات الرسمية المعنية بثلك المجالات وللمدة التي تحددها.
 - 2. شروط استحقاق إجازة التفرغ:
- أ. ان يكون لدى الموظف مؤهلات أو خبرات تخصصية أو مهارات أو موهبة في المجالات المذكورة في الققرة السابقة.
- ب. أن تكون المشاركة لتمثيل الدولة بناء على طلب كتابي من الجهات الرسمية المعنية بتلك
 المجالات وللمدة التي تحددها ووققاً للأنظمة المعتمدة في هذا الشأن.
 - ج. الا تكون الأعمال أو المهام تتعلق بشكل مباشر بعمل الدائرة التي يعمل بها.
- ج. أو تعول الموظف راتبه الإجمالي من الدائرة التابع لها، بالإضافة إلى أية مكافأت أو حوافز يحصل عليها من الجهة الرسمية المعنية التي يعمل لديها خلال فترة الإجازة الاستثنائية بالإضافة إلى إجازته السنوية والمرضية من الجهة التي يعمل لصالحها وفقاً للنظم المعمول بها.
 - 4. تدخل مدة الإجازة في استحقاق العلاوة الدورية والترقية والمعاش التقاعدي.
- 5. تقوم الجهة التي يعمل لصالحها الموظف بعد انتهاء إجازة التفرغ بتقديم تقرير الى جهة عمل الموظف الادلية موضحاً به الأعمال التي تم إنجازها خلال الفترة السابقة ومستوى كفاءة أداؤه لهذه الأعمال والإنجازات.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



بقت كوئة لأبة للقت يوي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	 الرقسم :
Date:	التاريخ :

المادة (86)

 يجوز للرئيس أو من يفوضه بمنح الموظف المواطن إجازة استثنائية براتب اجمالي لمدة لا تزيد على شهر وذلك لمرافقة مريض بغض النظر عن درجة القرابة وذلك للعلاج خارج الدولة بفاة على توصية من جهة طبية رسمية.

 يجوز للرئيس أو من يقوضه، تمديد هذه الإجازة لمدة لا تزيد شهرين بناء على تقرير طبي بشأن الحالة على ان يكون معتمد من سفارة الدولة.

إذا زائت مدة الإجازة الاستثنائية على ثلاثة أشهر، يعرض الأمر على المجلس التنفيذي للنظر
 فيه

4. عند عودة الموظف عليه أن يقدم لجهة عمله تقريراً طبياً عن حالة المريض من الجهة الطبية التي تولت علاجه ومصدقاً عليه من سفارة الدولة في بلد العلاج ومعتمداً من اللجنة الطبية المختصة داخل الدولة.

المادة (87)

1. يجوز للرئيس أو من يفوضه، منح الموظف أجازة استثنائية براتب اجمالي لمدة لا تزيد على شهر قابل للتمديد وذلك لمرافقة زوجه الآخر أو أي من أقاريه حتى الدرجة الثانية في حال تلقي العلاج داخل الدولة وذلك بناء على تقرير طبى معتمد من جهة طبية رسمية يفيد حاجة المريض إلى مرافق خلال فترة تلقي العلاج في المستشفى أو خارجه.

 يجوز للرئيس أو من يفوضه، تمديد هذه الإجازة لمدة لا تزيد على ثلاثة أشهر بناء على تفزير طبي بشأن الحالة على أن يكون معتمد وموضح فيه حاجة المريض إلى المرافقة.

 إذا رادت مدة الإجلاة الاستثنائية على أربعة أشهر يعرض الأمر على المجلس التنفيذي للنظر فيه.

4. عند عودة الموظف للعمل، عليه أن يقدم لجهة عمله تقريراً طبياً عن حالة المريض من الجهة الطبية التي تولت علاجه ومعتمداً من اللجنة الطبية المختصة داخل الدولة.

المادة (88)

يجوز للرئيس أو من يفوضه، منح الموظف المواطن أجازة استثنائية بدون راتب لمرافقة زوجه الأشر إذا أبتعث أحدهما خارج الدولة في بعثة أو إجازة دراسية أو إعارة أو مهمة رسمية أو إذا نقل إلى وذليفة أو الحق بعمل لدى إحدى الهيذات أو الوكالات الدولية أو الاقليمية خارج الدولة، شريطة ألا تزيد مدة عذه الإجازة عن المدة الدقررة للابتعاث أو العمل خارج الدولة وفي جميع الاحوال لا يستحق المرطف إجازة دررية عن المدة التي يقضيها في إجازة استثنائية.



The the percent of the termination of the

EMIRI COURT

United Arab Emirates



بفسكوئة لأبخ لافت تبويي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

 	4.	الرقسم
 	÷	التاريخ

NO.: Date:

المنح الدراسية المادة (89)

للمجلس التنفيذي ان يمنح بعض الموظفين المواطنين العاملين في الحكومة منحة دراسية مدفوعة الراتب بنظام التفرغ الكامل أو الجزئي شاملة التكاليف والرسوم وذلك للحصول على مؤهل أعلى من شهادة الثانوية العامة والإكمال دراساتهم الجامعية والعليا أو للحصول على الشهادات المهنية المعتمدة لمدة تساوي مدة برنامج التعليم المعتمد.

الإجازة الدراسية المادة (90)

يجوز للدائرة بعد موافقة رئيس المجلس التثفيذي أو من يفوضه أن ترعى بعض الموظفين المواطنين العاملين في الحكومة وذلك بمنحهم اجازة دراسية مدفوعة الراتب بنظام التفرغ الكامل أو الجزئي وذلك للحصول على مؤهل أعلى من شهادة الثانوية العامة والإكمال دراساتهم الجامعية والعليا أو للحصول على الشهادات المهنية المعتمدة لمدة تساوى مدة برنامج التعليم المعتمد.

أحكام وضوابط المتح الدراسية المادة (91)

يمنح الموظف المواطن المنحة الدراسية وفقاً للأحكام والضوابط التالية:

- 1. أن لا تقل مدة الخدمة في الدائرة عن ثلاث سنوات.
- 2. ان يكون حاصلا على تقييم أداء يقوق التوقعات في السنة التي تسبق بدء الدراسة.
- أن يكون حاصلاً على قبول أكاديمي من إحدى المعاهد أو الكليات الجامعية المعترف بها من قبل وزارة التعليم العالى والبحث العلمي موضحاً به نوع الدراسة والتخصص ومدة الدراسة.
- أن يتفق المؤهل العامي المطلوب الحصول عليه ومساره الوظيفي ويتناسب مع طبيعة عمل الدائرة و احتياجاتها.
 - 5. ان لا يجمع الموظف بين أكثر من منحة او بعثة دراسية.
 - ان لا يكون قد سبق فصله من جهة دراسية لاسباب تأديبية او بسبب ضعف تحصيله العلمي.
- لا يجوز الترخيص بالمنحة الدراسية في الخارج إذا كانت الدراسة متوافرة داخل الدولة إلا الأسياب، يقدر ها المجلس التنفيذي.
- 8. يجوز بقرار من الرئيس أو من يقوضه بعد موافقة المجلس التنفيذي منح الموقد تفرغ لمدة ستة أشهر ثدراسة اللغة الأجنبية بالخارج او الداخل، ويجوز تمديدها بما لا يجاوز ستة أشهر أخرى، بناء على التقارير الواردة من سفارة الدولة أو المنحقيات الثقافية أو البعثات الديلوماسية بالخارج او من المعيد التعليمي داخل الدولة وتلخذ هذه المدة حكم الإجازة الدراسية.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يف كوئة لابة لافت يوي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO,:	 الرقسم
Date:	 التاريخ

9. تتولى الدائرة التنسيق مع المعهد او الجامعة التي يدرس فيها الموظف بموافاتها بتقارير عن سير
 الدراسة، على أن يتم إخطار إدارة الموارد البشرية بهذه التقارير.

10. لا يستحق المجاز دراسيا بنظام التفرغ الكامل إجازة سنوية خلال مدة الدراسة، وتسري عليه النظم والإجراءات المعمول بها فيما يختص بالإجازات السنوية وغيرها في المعاهد والكليات الجامعية طوال مدة الإجازة الدراسية.

11. تعتبر الإجازة الدراسية مدة خدمة فعلية للموظف ومن ثم تدخل في استحقاق العلاوة الدورية وفقا لنظام إدارة الأداء ومكافأة نهاية الخدمة أو المعاش التقاعدي.

 يتم تقييم أداء الموظف المجاز دراسيا بنظام التغرغ الكامل على ضوء نتاتج التحصيل الدراسي وبناء على التقارير الواردة لجهة عمله.

المادة (92)

يجوز للرئيس أو من يقوضه مد الإجازة الدراسية للموظف المواطن إذا كانت هذاك ظروف ملحة تفتضي ضرورة مد تلك الإجازة ووفقا للضوابط الاتية:

أ. أن يكون تحصيله الدراسي بمستوى لا يقل عن جيد.

ب أن يكون طلب التمديد مستندا الى مبررات اكاديمية او متطلبات تعود لجهة الدراسة.

المادة (93)

يلتزم الموفد في منحة در اسية داخل الدولة أو خارجها بما يلي:

1. المواظّية على حضور الدراسة بشكل منتظم وفقاً للجداول المعتمدة لها.

2. انهاء الدراسة في المدة المقررة والمرخص بها.

3. الحصول على المؤهل العلمي الموقد من أجله.

عدم تغییر التخصص الموقد من أجله أو تحویل دراسته إلى دولة أو جامعة أخرى أو كلیة أو
 معهد دون موافقة مسبقة من المجلس التنفیذي.

5. أن يباشر عمله خلال خمسة عشرة يوما إذا كانت الإجازة الدراسية داخل الدولة، وخلال شهر على الأكثر إذا كانت خارج الدولة وذلك من تاريخ حصوله على المؤهل العلمي أو من تاريخ انتهاء مدة الإجازة الدراسية أيهما أسبق وإلا اعتبر منقطعا عن العمل وتطبق عليه الأحكام المقررة بشأن الانقطاع عن العمل.

6. أن يقوم بخدمة الجهة الذي أوفئته لفترة مساوية لمدة المنحة الدراسية ومع ناك بجوز قضاء الفترة المشار البها في دائرة اخرى تابعة للحكومة يقرار من الرئيس أو من يفوضه، وفي حالة الإخلال بهذا الالتزام يلتزم الموفد برد كافة النققات والمخصصات المالية الذي صرفت له أثناء الإجازة الدراسية بما فيها الرواتب الذي صرفت له خلال الاجازة.

The state of the s

EMIRI COURT

United Arab Emirates



يخسكونكة أبخ العتنبوي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

	707 36400
 	الرقم : _
	التاريخ : _

NO.:		
Date:		

المادة (94)

يجوز إنهاء المنحة الدراسية للموظف بقرار من المجلس التنفيذي وذلك في أي من الحالات الآتية:

- الانقطاع عن الدراسة بدون عنر مقبول مدة تزيد على ثلاثة أشهر بناء على التقارير الدراسية الواردة عن الموقد من سفارة الدولة أو الملحقيات الثقافية أو البعثات الدبلوساسية.
- تغيير التخصيص العلمي الموقد من أجله أو الجهة العلمية الملتحق بها أو بلد الدراسة المعتمد دون الحصول على الموافقة المسبقة من المجلس التنفيذي.
- 3. ارتكاب أي فعل أو سلوك شائن أو القيام بأي تصرف من شأنه الإضرار بمصالح الحكومة او الدولة او سمعتها أو معارسة أي نشاط يشكل انتهاكاً للقوانين النافذة في بلد الدراسة.
- 4. عدم الالتحاق بالدراسة لمدة تزيد على ثلاثة أشهر، من تاريخ بدنها، وفي حال عدم قبول الرئيس أو من يفوضه لمبررات عدم الالتحاق بالدراسة، فتخصم مدة الانقطاع من رصيد إجازاته السنوية وما زاد عن ذلك فيحسب انقطاعا عن العمل بدون راتب.
- 5. عدم اجتياز الاختبارات المقررة لانتقاله للمرحلة التالية من الدراسة لأكثر من مرة خلال مدة الدراسة ويجوز للمجلس التنفيذي في حالات الضرورة التجاوز عن هذه الحالة لمرة واحدة اضافية.
 - وفي جميع الأحوال لا يخلُّ ذلك بالمساءلة التأديبية عند الاقتضاء.
- 6. يجوز للرئيس أو من يفوضه بعد موافقة المجلس التنفيذي إنهاء الإجازة الدراسية بسبب حاجة وظروف العمل أو المصلحة العامة؛ وفي هذه الحال يعفى الموظف من رد كافة الرسوم والنفقات والمخصصات المالية التي صرفت له طوال المدة المنقضية من الإجازة.

المادة (95)

مع مراعاة ما ورد بالبند (6) من المادة (94) يلتزم الموظف برد كافة الرسوم والنفقات والمخصصات المالية التي صرفت له طوال مدة دراسته في حال إنهاء الإجازة الدراسية للأسباب الواردة بالمادة السابقة.

إجازة أداء امتحان

المادة (96)

 يجوز للرئيس المباشر بعد موافقة المدير العام منح الموظف المواطن المسجل في أي من برامج التعلم عن بُعد داخل أو خارج الدولة، أو الموظف المواطن المنتظم في الدراسات المسانية داخل



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يخسكونكة لأبخ للمستنوين

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	: p = 3;	الر
Date:	ريخ :	الت

الدولة في إحدى الكليات والمعاهد أو المدارس المعترف بها، إجازة براتب إجمالي لأداء الامتحانات الفصلية ومناقشة اطروحات الدراسات العليا على أن تحدد مدتها وفقاً لبرنامج الامتحانات المعتمد. ولا ينطبق ذلك على الامتحانات الشهرية أو على أي امتحانات قبول أو تسجيل أو مناقشة المشروعات الدراسية خلال الفصل الدراسي.

- 2. يجوز منح الموظف المواطن إجازة إضافية تسبق بدء الامتحانات المشار اليها في البند رقم (1) اعلاه بمدة لا تزيد على خمسة أيام عمل إذا كانت الامتحانات تؤدى داخل الدولة ولا تزيد على عشرة أيام عمل إذا كانت الامتحانات تؤدى خارج الدولة على أن لا يتجاوز مجموع الإجازات (22) يوم عمل في السنة، ولا يحتسب يوم أداء الامتحان من ضمتها.
- 3. يجوز منح الموظف المواطن بعد موافقة الرئيس المباشر والمدير العام، إنن دراسي قصير لمدة ساعتين يومياً لحضور المحاضرات الدراسية في أي برنامج دراسي معتمد وذلك حتى انتهاء ذلك البرنامج، مع ارفاق الجدول الدراسي المعتمد.

الإجازة بدون راتب المادة (97)

- يجوز للرئيس المباشر بعد موافقة المدير العام منح الموظف إجازة بنون راتب لمدة لا تجاوز شهر في السنة الواحدة شريطة أن تتوفر لدى الموظف أسباباً جدية تقتضى منحه هذه الإجازة.
 - 2. شروط منح الإجازة بدون راتب:
 - أ. ألا يكون للموظف رصيد من الإجازات السنوية.
 - ب. ألا يؤثر منح الإجازة على سير وانتظام العمل في ضوء مقتضيات ومصلحة العمل.
 - ج. أية شروط أخرى يقدرها الرنيس المباشر والمدير العام.
- لا تُحتسب مدة الإجازة بدون راتب من ضمن مدة خدمة الموظف كما لا يحتسب عنها إجازة سنوية.
 - 4. تعتبر العطلات الأسبوعية والرسمية التي تتخلل مدة الإجازة بدون راتب جزءاً منها.

المادة (98)

مع عدم الإخلال بحكم المادة (151) بند (11) من هذا القنون، لا يجوز للموظف أن ينقطع عن عمله إلا في حدود الإجازات الممنوحة له، وفي حال انقطاع الموظف عن عمله أو عدم عودته بعد انتهاء الإجازة الممنوحة له يتبع في شأنه الاتي:



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يقسكونكة لأبح لافت يتوى

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	الرقم:
Date:	التاريخ:

- في حال قبول المدير العام أو من يقوضه عذر الموظف المنقطع عن العمل يتم خصم مدة الانقطاع من رصيد إجازاته السنوية إن كان له رصيد، فإن لم تكف اعتبرت المدة الزائدة انقطاعا عن العمل بدون راتب.
- 2. في حالة تخلف الموظف عن العودة إلى عمله بعد انتهاء اجازته مباشرة، يحرم من راتبه الشامل عن مدة غيابة ابتداء من اليوم التالي لانتهاء اجازته ما لم يعقب ذلك إجازة رسمية، إلا إذا أبدى الموظف أسبابا يقبلها المدير العام أو من يفوضه، وفي هذه الحالة تحسب مدة الانقطاع من رصيد إجازته السنوية إذا كان له رصيد يسمح بذلك، وإلا حسبت انقطاعا بدون راتب شامل، شريطة أن تكون مدة الانقطاع أقل من عشرين يوم.
- 3. الموظف الذي لا يعود إلى عمله بعد انتهاء إجازته أو الذي ينقطع عن عمله لمدة عشرة أيام عمل متصلة أو عشرين يوماً منفصلة خلال السنة بدون عذر يقبله المدير العام تنهى خدماته.

ولا تحسب المدة التي تم احتسابها انقطاعا عن العمل من ضمن مدة خدمة الموظف.

أحكام عامة بشأن الإجازات المادة (99)

- ثمنح الإجازات المستحقة للموظف في حدود المدد المصرح بها.
- تعتبر مدة خدمة الموظف مستمرة أثناء تمتعه بأي من الإجازات المقررة والمصرح بها من ثم تدخل في استحقاق العلاوة الدورية ومكافأة نهاية الخدمة والمعاش التقاعدي باستثناء الإجازة بدون راتب.
- ينبغي على الموظف أن يباشر عمله في الوقت المحدد وبعد انتهاء الإجازة المصرح له بها وإلا اعتبر منقطعاً عن عمله.
 - 4. لا يستحق الموظف عن مدد انقطاعه عن العمل أيا من الإجازات المقررة.
- 5. يجوز للمدير أو من يقوضه الترخيص للموظف القيام باكثر من نوع من أنواع الإجازات بشكل متصل وفقاً لأحكام هذا القانون.
- 6. خلال مدة نقل وندب وإعارة الموظف الى جهة أخرى بتم ترصيد إجازاته وتحديد استحقاقاته من كل نوع من أنواع الإجازات المستحقة حتى نهاية اليوم السابق لتاريخ سريان النقل او الندب أو الإعارة حيث بتم الترخيص للموظف بإجازاته من الجهة المنقول أو المنتدب أو المعار إليها وفقاً للقواعد المطبقة بها.
- قي حالة مد خدمة الموظف بعد بلوغه السن المقررة للتقاعد قابه يستحق كافة أنواع الإجازات التي يجوز منحها قبل بلوغه السن المقررة للتقاعد.



EMIRI COURT

United Arab Emirates

NO.:

Date:



بقت كوئة لأبخ لافت يتويي

الديوان الأميري الامارات العرسة المتحدة

 الرفسم:
 التاريخ:

علاقات العمل المادة (100)

القصل العاشر الثقافة الموسسية

على الدوائر إيجاد بينة عمل يمكن بواسطتها تحقيق أهداف الحكومة وموظفيها، على أن تمتاز بما يلي:

- أن تحفز الموظفين على تقديم الاقتر احات والأفكار المتميزة والمبتكرة.
- أن توفر فرصاً متكافئة لتنمية وتطوير الموظفين وذلك بالتشاور المستمر معهم.
 - 3. أن تكون أمنة وعادلة وتلبي المتطلبات الأساسية للموظف.
 - أن تراعى التنوع الثقافي والاختلافات الفردية للموظفين.
- أن تتوفر فرصاً للموظفين للمشاركة في تقديم الاقتراحات المتعلقة بتحسين الخدمات وتطوير الأهداف.
 - 6. أن توقر بيئة مناسبة للصحة المهنية.

السئوك الشخصي المادة (101)

على الموظف أن يسلك بتصرفاته مسلكاً لاتقاً يتفق ومُعايير السلوك المعتمدة للوظائف العامة، وعليه بصفة خاصة الالتزام بما يلي:

- 1. احترام القوانين والنظم واللواتح ذات الصلة بأداء الواجبات والمسؤوليات الوظيفية.
- أداء الأعمال المناطبها بكل دقة وعناية ونزاهة بما يحقق أهداف ومصالح الدائرة التي يعمل بها.
- ممارسة المهام الوظيفية بحسن نية متجرداً من سوء القصد أو الإهمال أو مخالفة القانون أو الإضرار بالمصلحة العامة.
 - 4. تقديم الخدمات المتميزة لجميع العملاء بأسلوب مهني متزن يتصف بالود وحب المساعدة.
 - التصرف بطريقة تحافظ على سمعة الحكومة بشكل عام والجهة التي يعمل فيها بشكل خاص.
 - التقيد بأرفع المعايير الأخلاقية في سلوكه وتصرفه.
 - احترام حقوق وواجبات زملاء العمل ومعاملتهم بكل لباقة.
 - استخدام الأموال العامة بما تفرضه الأمانة والحرص وتجلب الهدر.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يَمْ كُونَمَ (أَمَ الْفَرْيَوِيُّ فَيَ الْمُعْرِيُّ الْمُعْرِيُّ الْمُعْرِيُّ الْمُعْرِيُّ الْمُعْرِيُّ الله المادات العربية المتحدة

NO.:	الرقم:
Date:	التاريخ:

عدم استغلال المعلومات التي يحصل عليها خلال تأدية واجباته الوظيفية.

الالتزام بالتشريعات النافذة المادة (102)

- 1. على الموظف الالتزام بالتشريعات النافذة في الحكومة.
- كل موظف يرتكب مخالفة لقوانين أو أنظمة العمل يجازى وفقا للجزاءات الإدارية المنصوص عليها في هذا القانون دون أن يخل ذلك بأية إجراءات أو عقوبات تنص عليها أية تشريعات أخرى.
- يحظر على الموظف استغلال منصبه أو علاقاته التي يقيمها أثناء عمله وذلك للتأثير أو التدخل غير الملائم في الإجراءات التي تقوم بها جهات التحقيق المختصة سواء من داخل الدائرة أو من خارجها.

الإقصاح عن المعلومات المادة (103)

- يحظر على الموظف خلال فترة خدمته بالدائرة وبعد انتهاتها، الإقصاح عن أو كشف أية معلومات سرية سواء كاتت خطية أو الكثرونية أو شفهية أو أي كان شكلها، ما لم يحصل على تصريح خطى مسبق بذلك، وسواء كانت ثلك المعلومات تتعلق بالدائرة التي يعمل بها أو باية جهة أخرى.
- يجب على الموظف فور انتهاء خدمته بالدائرة لأي سبب من الأسباب أن يسلم للدائرة كل ما يكون لديه من الوثائق والملفات والمواد والأشرطة والأقراص والبرامج وأية ممثلكات تخص الدائرة التي يعمل بها أو تخص أياً من الدوائر والجهات الأخرى حتى ولو لم تتضمن معلومات سرية.

خدمة العملاء المادة (104)

- يجب على الدوائر والجهات الخاضعة الأحكام هذا القانون خدمة العملاء وفق أفضل المعايير والإجراءات وبطريقة مهنية فعالة تابي تطلعاتهم من خلال ترسيخ علاقات متميزة معهم، وعلى الموظف في سبيل تحقيق ذلك القيام بما بلي:
 - 2. عدم الانخراط في أي نشاط ترويجي يتعلق بالعملاء، والنزام الحياد النام في تعامله معهم.
- 3. رفض أية محاولة يقوم بها أي من العملاء لتقديم أية إغراءات أو مناقع شخصية بهدف الحصول على تعامل خاص، ويجب على الموظف في جميع الأحوال إبلاغ السلطة المختصة في الدائرة عن تلك المحاولات.

EMIRI COURT

United Arab Emirates



يف كوئة لأبخ لافت يُوي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.;		الرق
Date:	: ÷	لتار

الهدايا والرشاوى المادة (105)

- يحظر على الموظف أن يقبل أية هدايا ما لم تكن هدية دعانية أو ترويجية رمزية وتحمل اسم وشعار الجهة التي تقدمها، على أن تقوم الدائرة بتحديد الوحدة التنظيمية التي يسمح لها بقبول الهدايا نيابة عنها وذلك لتتولى توزيعها.
 - 2. لا يجوز تقديم وتوزيع الهدايا إلا باسم الدائرة ومن قبل الوحدة التنظيمية التي تعتمدها.
 - يحظر على الموظف قبول أو أخذ أو تقديم أو طلب الرشاوى.
- ولغايات هذا القانون يقصد بالرشوة تقديم أي مبلغ سالى أو خدمة معينة أو أي شيء له قيمة مادية أو معنوية الأي موظف عام كي يُفسد مسار العمل باتخاذ أي إجراء من شاته:
 - أ. تعجيل أي عمل يكون الموظف مطالباً بحكم عمله بادانه.
 - ب. أن يؤدي إلى امتناع الموظف عن أداء عمل مكلف به.
- أن يؤدي إلى توسط الموظف لدى موظف آخر لإنهاء معاملة أو اتخاذ إجراء بالمخالفة للتشريعات السارية.

تضارب المصالح المادة (106)

يجب على الموظف خلال تأدية واجباته الوظيفية تجنب أي تضارب قد يقع في المصالح بين نشاطاته الخاصة ومصالح الحكومة وعملياتها، وأن يتجنب كذلك أي عمل يمكن أن نثار بشأنه أية شبهات بتضارب المصالح، وعليه بشكل خاص تجنب ما يلي:

- الاشتراك في أية عملية أو قرار رسمي يؤثر بشكل مباشر أو غير مباشر على نجاح متعهد أو مورد يكون من أقاربه حتى الدرجة الرابعة.
- الاشتراك في أي قرار قد يؤدي إلى منح أية منافع أو أراضِ أو تراخيص لأي من أقاربه حتى الدرجة الرابعة.
- الاشتراك في أية عملية أو قرار رسمي يؤثر بشكل مباشر أو غير مباشر في نجاح مورد أو متعهد أو مشروع يكون الموظف شريكا فيه بأي شكل كان ويؤدي إلى حصوله على نسبة أو حصة أو منفعة مادية مباشرة أو غير مباشرة.
- 4. استغلال منصبه الوظيفي أو تسريب أية معلومات حصل عليها بحكم عمله لتحقيق أهداف معينة أو الحصول على خدمة أو معاملة خاصة من أي جهة كانت.

العمل لدى الغير وتملك حصص في الشركات المادة (107)



EMIRI COURT

United Arab Emirates



بَحْثُ كُونَكُمُ لَاجِ لَافْتَ يُونِي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	 الرقم:
Date:	التاريخ :

- يحظر على الموظف غير المواطن العمل لدى الغير بأجر أو بدون أجر إلا بموافقة خطية مسبقة من الرئيس أو من يقوضه.
- يحظر على الموظف غير المواطن تملك حصص في أية مؤسسة خاصة أو شركة فيما عدا الشركات المساهمة العامة - إلا بموافقة خطية مسبقة من الرئيس أو من يفوضه.
- يجوز للموظف المواطن في الدوائر مالم تنص قوانين انشائها على خلاف ذلك تملك أية حصة في أية شركة أو مؤسسة خاصة أو إدارة تلك الشركات أو المؤسسات أو العمل لدى الغير بلجر أو بدون أجر.

وفي جميع الأحوال يشترط لعمل الموظف لدى الغير أو تملكه حصصاً في الشركات أو المؤسسات الخاصة توفر الشروط التالية:

- أ. اخطار جهة عملة.
- ب. أن يتم العمل خارج ساعات الدوام الرسمى.
- إلا يؤثر ذلك العمل أو التملك بشكل سلبي على واجباته ومهامه الوظيفية، والا ينعكس سلباً على وضع الدائرة.
- د. ألا يكون عمله ذلك مرتبطاً أو ذا صلة بأي شكل من الأشكال بوظيفته الرسمية و لا يؤثر أو يتأثر بها.

توظيف الأقارب المادة (108)

يحظر بموجب هذا القانون تعيين موظفين تربطهم ببعض علاقة زوجية أو صلة قرابة أو مصاهرة حتى الدرجة الثانية في نفس الوحدة التنظيمية أو ضمن نفس العلاقة الإشرافية المباشرة، وفي جميع الأحوال على الموظف عدم الاشتراك في أية قرارات أو توصيات نتعلق بتعبين أو نقل أو ترقية أي من هؤلاء.

المحافظة على الأموال العاسة المادة (109)

- يتعين على الموظف المحافظة على المياني والمركبات والأجهزة والمعدات وغير ها من الممتلكات العامة المملوكة للدائرة واستخدامها الأغراض العمل ووفقا للقوانين والنظم السارية.
- يجوز للدائرة اتخاذ إجراءات تأديبية تجاه كل موظف فيما إذا استخدم أية مركبة أو الية استخداما غير ملائم أو آمن أو يشوبه الإهمال أو التخريب.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يتمسكونكم لابم لافت تبويي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	 نـم:	الر
Date:	ريخ:	التا

الفصل الحادي عثر الصحة المهنية

سياسة الصحة والسلامة والبيئة المادة (110)

- يجب على جميع الموظفين والعملاء الالتزام بالسياسات والضوابط البينية المعتمدة وذلك بهدف الحفاظ على بينة وسلامة ورفاه هؤلاء الموظفين والعملاء شريطة التزامهم بمسؤولياتهم في تحقيق ذلك الهدف.
- يقع على عاتق الدائرة مسؤولية إيجاد بينة عمل أمنة وصحية والمحافظة عليها وفقاً للسياسة التي تعتمدها الحكومة في هذا الشأن.
- يكون الموظف عرضة للمجازاة الإدارية أو الملاحقة القضائية في حال خرقه أو انتهاكه لأي من السياسات أو الضوابط المشار إليها.

مسؤوليات الدائرة المادة (111)

تُلتَزِم الدائرة في سبيل تحقيق أهداف سواسة الصحة والسلامة والبينة بالقيام بما يلي:

- وضع معايير وقواعد الصحة والسلامة بما في ذلك الإجراءات والممارسات التي تحكمها.
 - 2. تعريف الموظفين والمتعاملين والزوار بإجراءات الصحة والسلامة.
 - تقديم التدريب والتوجيه اللازم للموظفين حول إجراءات السلامة المعتمدة.
 - تزويد الموظفين بمعدات السلامة الملائمة وفق متطلبات العمل.
 - ضمان أن كافة المعدات والآلات والأدوات تعمل بحالة جيدة.
 - ضمان تخزين كافة المواد الخطرة وفقاً لمعايير وقواعد السلامة.
 - التحقيق الفوري في أي حادث أو خطأ وإجراء اللازم لتلافى تكراره.

مسؤوليات الموظف المادة (112)

يلتزم الموظف بما يلي:

- الالتزام بسياسة الصحة والسلامة المعتمدة لدى الدائرة.
- 2. أداء واجباته بطريقة تضمن سلامته وسلامة الأخرين.
- الامتناع عن القيام بأية مهام خطرة غير مؤهل ثلقيام بها.
- 4 عدم إساءة استخدام معدات وأدوات السلامة التي توفرها الدائرة.

EMIRI COURT

United Arab Emirates



يف كوئة (بة لافت يُوين

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	الرقم :
Date:	التاريخ:

 إعلام إدارته عن أي وضع أو معدات أو مواد خطرة قد تؤثر على صحته وسلامته أو صحة وسلامة الأخرين.

المادة (113)

يجب على الدائرة أن تتكفل بعلاج الموظف ضد الإصابات والحوادث التي تقع خلال العمل ويسيبه.

التأمين الصحي المادة (114)

توفر الدائرة الرعاية الطبية لموظفيها وفقا لسياسة التُلمين الصحي التي يعتمدها المجلس التنفيذي على ان تحدد السياسة الموظفين المنتفعين من التأمين الصحى.

> القصل الثاني عشر بيئة العمل

أيام وساعات العمل الرسمي

المادة (115)

تحدد أيام و عدد ساعات العمل الرسمية بالدوائر على النحو التالي:

- تبدأ مواعيد النوام الرسمي من يوم الأحد إلى يوم الخميس أسبوعيا من الساعة السابعة والتصف صباحا وحتى الساعة الثانية والنصف بعد الظهر.
 - 2. تكون العطلة الأسبوعية بالدوانر يومي الجمعة والسبت.

العطلات الرسمية

المادة (116)

تعطل جميع الدوائر الحكومية في المناسبات التي يعلن عنها بموجب إعلان رسمي تصدره الجهات المختصة في الدولة، على أن يُحدد فيه تواريخ وعدد أيام العطلة.

> الانتزام بمواعيد العمل الرسمية المادة (117)

على الموظفين الالتزام بالمواعيد المعتمدة للحضور والانصراف.

 في حال لم يتمكن الموظف من الحضور إلى عمله في الوقت المحدد أو في حال عدم قدرته على تأدية واجباته الوظيفية كما ينبغى في حال حضوره، فعليه أن يقوم بإبلاغ رئيسة المباشر بذلك.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يَمْ كُوكُمُ الْمُ كَالُّهُ كُوكُمُ الْمُ كَالُوكُمُ فِي الْمُ الْمُعَلِيلِي الْمُعَادِي الْمُعَادِي الْمُعَادِي الْمُعَادِينِ الْمُعِلِينِ الْمُعَادِينِ الْمُعِلِينِ الْمُعِلِي الْمُعِلِينِ الْمُعِلِينِ الْمُعِلِينِ الْمُعِلِينِ الْمُعِلِينِ الْمُعِلِينِ الْمُعِلِي الْمُعِلِينِ الْمُعِلِينَ الْمُعِلِينِ الْمُعِلِي الْمُعِلِينِ الْمُعِلِينِ الْمُعِلِينِ الْمُعِلِينِ الْمُعِلِينِ الْمُعِلِينِ الْمُعِلِينِ الْمُعِلِينِ الْمُعِلِي الْمُعِلِينِ الْمُعِلِينِ الْمُعِلِينِ الْمُعِلِي الْمُعِينِ الْمُعِلِي الْمُعِلِ

i.Oi	الرقسم:
Date:	 التاريخ :

 للرنيس أو من يفوضه، أن يعفى من هذا الالتزام من يراه من الموظفين إذا ما تطلبت طبيعة عملهم ذلك.

> الدوام المرن المادة (118)

تعتمد سياسة الدوام المرن وفقا للقرار رقم (1) لسنة 2016 الصادر من المجلس التنفيذي بهذا الشأن، وفي حالة مخالفة الموظفين لساعات الدوام المذكورة في القرار تطبق عليهم المخالفات الواردة في المادة (120) من هذا القانون.

> نظام المناوبات المادة (119)

يجوز للدائرة تطبيق نظام المناوبات على كل أو بعض الوظائف أو التقسيمات التنظيمية فيها بحسب ظروف ومتطلبات العمل لديها، بعد قرار الرئيس أو من يقوضه.

مخالفات الدوام الرسمي المادة (120)

تحدد الالبات والجزاءات الخاصة بمخالفات الدوام الرسمي طبقاً لنظام مخالفات الدوام الرسمي الذي يعتمده المجلس التنفيذي.

التعويض عن العمل في الإجازات الأسبوعية والعطلات الرسمية المادة (121)

- يجوز للرئيس المباشر تكليف الموظف بالعمل في أيام الإجازات الأسبوعية والعطلات الرسمية، وفقا لمقتضيات ومصلحة العمل.
- يمنح الموظف المكلف بالعمل في أيام الإجازات الأسبوعية والعطلات الرسمية، أياماً مساوية لعدد الأيام التي عمل خلالها عوضاً عنها، ويعتبر جزء اليوم يوماً كاملاً.
- وفي كل الأحوال، لا يجوز منح الموظف مقابلاً نقنياً عن الأيام التي عملها خلال الإجازت الأسبوعية والعطلات الرسمية.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يخسكونكة لأبة لافت تيويي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	الرقم :
Date:	لغاريخ :

نظام التعويض عن العمل الاضافي المادة (122)

- استثناء العاملين بنظام المناوبات يمنح الموظف تعويضا عن العمل الإضافي الذي يكلف به في غير أوقات العمل الرسمية وذلك بالشروط الأتية:
 - أن يكلف الموظف بعمل إضافي بعد مواعيد العمل الرسمي.
- ب. أن يصدر التكليف كتابة من الرئيس المباشر ويعتمد من مدير العام متضمنا طبيعة الأعمال التي سيقوم بها الموظف وعدد ساعات العمل التي يتطلبها انجاز ه.
 - 2. تحسب عدد الساعات الإضافية بعد تأدية الموظف ساعات العمل الرسمية.
- ألا يتجاوز التعويض عن العمل الإضافي نسبة 30% من الراتب الأساسي شهريا، وبحد أقصى 1000 در هم.
- يجوز للدائرة أن تمنح الموظف عوضاً عن بدل العمل الإضافي أيام إجازات بمعدل يوم عن كل
 ساعات عمل، ويحق للموظف استخدام الإجازة خلال سنة واحدة من تاريخ استحقاقه لها ولا
 يجوز إضافة هذه الأيام إلى رصيد إجازاته السنوية المتراكمة
 - 5. ألا يتجاوز الصرف البند المخصص لذلك في موازنة الدائرة.
 - 6. أن يتفق العمل الإضافي المكلف به مع احتياجات العمل الفعلية.

الفصل الثالث عشر المخالفات الوظيفية

المبادئ العامة المادة (123)

- أ. على الموظف أن يسلك في تصرفاته مسلكاً لائقاً يتفق ومعايير السلوك المعتمدة للوظائف العامة وأن يلتزم بالتشريعات النافذة في الحكومة والدولة؛ وكل موظف يخلف الواجبات الوظيفية وفقا لما هو منصوص عليه في هذا القانون أو يخرج على مقتضى الواجب في أعمال وظيفته يجازى إدارياً مع عدم الإخلال بالمسؤولية المنتية أو الجزائية عند الاقتضاء.
- لا يُعفى الموظف من الجزاءات الإدارية إلا إذا أثبت أن ارتكابه المخلفات المتصلة بالوظيفة كان تنفيذاً لأمر كتابي صدر إليه من رئيسه المباشر بالرغم من تنبيهه خطياً إلى المخالفة وفي هذه الحالة تكون المسؤولية على مصدر الأمر.
- 3. يجب إبلاغ السلطات الجنائية المختصة إذا تبين أن ما ارتكبه الموظف ينطوى على جريمة جزائية.
- لا يجوز معاقبة الموظف على ذات الفعل أو المخافة أكثر من مرة أو أن يفرض عليه أكثر من جزاء.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



بَقِبُ كُونَةً (اِمِ الْفَتِنَةُ وَلِي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	 الرقم :
Date;	التاريخ :

 لا يجوز أن يوقع على الموظف أية جزاءات إدارية إلا بعد إجراء تحقيق خطى معه نثاح له الفرصة المناسبة لسماع أقواله وتحقيق دفاعه.

لجنة المخالفات المادة (124)

في حال وقوع مخالفة من الموظف بخلاف ما ورد في المادة (120) ، تنطلب الدائرة المعنية تشكيل لجنة مخالفات ، تسمى "لجنة المخالفات " برناسة احد موظفي دائرة الرقابة المالية وعضوية اثنين من الدائرة المعنية على ان يكون احدهما من قسم الموارد البشرية ويشترط ان يكون رئيس اللجنة مساويا او اعلى من درجة الموظف المحل اليها، ويجوز للجنة الإستعانة بمن تراه مناسبا، ويكون للجنة مقرر يتولى إعداد الترتيبات الملازمة لاتعقاد اجتماعاتها بناط بها مسؤولية النظر في المخالفات التي يرتكبها الموظفون وتوقيع الجزاءات الإدارية المنصوص عليها في المادة (129) من هذا القانون باستثناء جزاء الموظفون وتوقيع الجزاءات الإدارية المنصوص عليها في المادة (129) من هذا القانون باستثناء جزاء

ولا يكون انعقاد لجنة المخالفات صحيحاً إلا بحضور جميع اعضائها ويصدر قرارها بالأغلبية وفي حلة التساوي، يرجح الجانب الذي فيه رئيس اللجنة، ويخطر الموظف كتابة بقرار اللجنة مع بيان أسيابه، على أن يوقع بما يفيد استلامه له.

إجراءات إحالة الموظف للجنة المخالفات المادة (125)

 تتلقى لجنة المخالفات مذكرة بطلب إحالة الموظف للتحقيق من رؤساء الموظف طبقاً للتسلسل الإداري في الدائرة موضحاً بها المخالفة المنسوبة إليه والأدلة والقرائن المتعلقة بها.

 يتم استدعاء الموظف المحال إلى التحقيق بموجب إخطار خطي يوقع من رئيس لجنة المخالفات يوجه إلى الموظف وإلى الوحدة التنظيمية التي يتبعها على أن يتضمن الإخطار ما هو منسوب إليه وتاريخ الجلسة ومكانها وذلك قبل الموعد المحدد لها بخمسة أيام عمل على الأقل.

3. في حال عدم مثول الموظف أمام لجنة المخالفات يعاد إخطاره ثانية بذات الإجراء ويحدد له موعد أخر للمثول فيه أمامها على أن يتم الإخطار بالموعد قبل ثلاثة أيام عمل على الأقل من التاريخ المحدد للجلسة التالية.

 4. إذا لم يمثل الموظف أمام لجنة المخالفات بعد الإخطار الثاني يجوز للجنة التصرف في التحتيق في غيبته وذلك بعد تحققها من علم الموظف بالإخطار.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يف كوئة لام الات يوي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	الرقـم:
Date:	التاريخ :

إجراءات التحقيق المادة (126)

- يجب على لجنة المخالفات الإطلاع على وثائق المخالفة والإلمام بالموضوع في حدود ما ورد يها و التأكد من أنها مختصة بالتحقيق في المخالفة المحالة إليها.
- عند بدء التحقيق بتعين على رئيس لجنة المخالفات أن يتلو على الموظف المحال التحقيق جميع الوقائع المنسوية إليه بشكل واضح وإحاطته بالأدلة التي تؤيد ارتكابه المخالفة حتى يتمكن من إيداء دفاعه، وتقديم ما لديه من مستندات تؤيد أقواله وأن يتم إثبات كل أقواله ويوقع عليها.
- على رئيس اللجنة تمكين الموظف من الاطلاع على جميع الأوراق وإعطائه المهلة الكافية لإعداد مذكرة بدفاعه.
- 4. على لجنة المخلفات سماع شهادة الشهود -إن وجدوا ومناقشتهم في أقوالهم ويكون الإجراءات التحقيق في المخالفة ونتائجها صفة السرية.
- 5. للجنة المخالفات الإطلاع على الأوراق المتعلقة بالمخالفة التي ارتكبها الموظف وطلب أي ايضاحات متعلقة بالمخالفة من الوحدة التنظيمية التي يتبعها، ولها ان توصى بوقف الموظف عن العمل مؤقتا لصالح التحقيق والاستعادة بأهل الخبرة في المسائل الفنية.

مقومات التحقيق الإداري المادة (127)

يكون التحقيق كتابة وتثبت اللجنة في المحضر ما يأتي:

- 1. تاريخه وساعة تحريره.
- 2. اسماء اعضاء اللجنة وقرار الإحالة والجهة التي أصدرته.
- اسم الموظف المحال للتحقيق وسنه والإدارة التابع لها ووظيفته ودرجته الوظيفية، وطخص للواقعة محل التحقيق.
 - 4. إثبات أقوال من سمعت أقوالهم.
 - 5. قراءة ما جاء بمحضر التحقيق على الموظف.
 - إثبات ما تم اتخاذه من إجراءات وما تم الإطلاع عليه من وإثبات ساعة وتاريخ إتمام المحضر.
 - 7. إثبات أقوال الموظف وأوجه دفاعه ومستنداته.
 - تذبيل كل ورقة من أوراق التحقيق بتوقيع رئيس اللجنة والمقرر ومن أدلى بأقواله في هذه الورقة.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يف كوئة لأبخ لافت يُوي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:		الرقسم:
Date:	***************************************	التاريخ:

التصرف في التحقيق المادة (128)

تتصرف اللجنة في التحقيق وفقا لما يأتي: -

- 1. حفظ التحقيق لعدم صحة نسبة ارتكاب المخالفة للمحال إلى التحقيق.
- 2. حفظ التحقيق لعدم الأهمية، وذلك حال ما إذا كان ما نسب اليه لا يُستحق توقيع جزاء عنه.
 - حفظ التحقيق لعدم كفاية الأدلة.
- 4. تقرير مسؤولية الموظف المحال إلى التحقيق عن كل أو بعض ما نسب إليه وفي هذه الحالة يجب أن يكون القرار مسبباً ومتناسباً مع الواقعة الثابئة بحق الموظف المحال إلى التحقيق، ومتضمنا أحد الجزاءات الإدارية المناسبة والمنصوص عليها في المادة (129) من هذا القانون باستثناء جزاء الفصل من الخدمة.
 5. سلم الموظف قوار الحزاء الصادر في شأته مروقة على مرافد لم تلا مروسة المرافد المناسبة المرافد المرافد المرافد المحادر في شأته مروقة على مرافد المناسبة المرافد المناسبة المرافد المرافد المرافد المرافد المرافد المحادر في شأته مروقة على المناسبة المرافد ال
- 5. يسلم الموظف قرار الجزاء الصادر في شأته ويوقع عليه بما يفيد استلامه مع إخطار الجهة المعنية.
 6. في حالة ما إذا رأت لجنة المخالفات أن ما ارتكبه الموظف ينم عن مخالفة مالية فعليها إحالة الموضوع

الى دائرة الرقابة المالية للتحقيق فيه طبقا لمرسوم إنشانها، وتصدر لجنة المخالفات قرارات بالجزاءات على ضوء توصيات دائرة الرقابة المالية.

7. إذا كان الفعل جريمة جزائية في ذات الوقت، تقوم لجنة المخالفات برفع توصية إلى المدير العام بإحالة الموظف إلى التحقيق الجزائي من توقيع الجزاء الموظف إلى التحقيق الجزائي من توقيع الجزاء الإداري عليه، ما لم يكن الفعل في المخالفة التأديبية متوقفا على الفصل في الجريمة الجزائية، وإذا ترتب على إحالة الموظف إلى الموظف أو نفيها فإنه على إحالة المخالفات التقيد بما قصل فيه الحكم الجزائي في هذا الشأن.

 إذا رأت لجنة المخالفات أن جزاء الفصل من الخدمة يتناسب والوقائع الثابئة بحق الموظف يتعين عليها رفع توصيه بذلك للسلطة المختصة بالتعيين.

الجزاءات الإدارية المادة (129)

تكون جزاءات المخالفات التي يجوز توقيعها على الموظف وققا للتالي:

- أفت النظر.
- 2. الإنذار الخطى.
- الخصم من الراتب الأساسي بما لا يجاوز عشرة أيام عن كل مخالفة وبما لا يجاوز ستين يوما في السنة.
- الفصل من الخدمة مع حفظ الحق في معاش التفاعد أو مكافأة نهاية الخدمة أو حرماته منها في حدود الربع كحد أقصى.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



بق كوئة (بم لافت يُوي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	 +		i,	1
Date:		يخ	نار	j

 يتم توقيع الجزاء المناسب على الموظف حسب جسامة وخطورة المخالفة المرتكبة دون التقيد بالتسلسل الوارد اعلاه، فيما عدا جزاء الفصل من الخدمة فيتم توقيعه من قبل السلطة المختصة بالتعبين.

> أحكام عامة المادة (130)

لا تحول استقالة الموظف دون الاستمرار بالإجراءات الإدارية المتعلقة بالمخالفة المرتكبة منه، ويُحظر قبول استقالته أو إنهاء خدمته إذا كان قد أحيل إلى لجنة المخالفات أو إلى الجهات القضائية المختصة إلا بعد صدور قرار قطعي بشأنه

المادة (131)

- 1. تسقط المخالفة الوظيفية بموت الموظف أو بانقضاء سنتين من تاريخ ارتكابه لها، وتنقطع هذه المدة باتخاذ أي إجراء من إجراءات التحقيق فيها أو بإحالة الموظف إلى لجنة المخالفات أو إلى الجهات القضائية المختصة وتسري مدة جديدة من تاريخ اخر إجراء اتخذ في المخالفة.
- إذا تعدد الموظفون المنسوب لهم ارتكاب نفس المخالفة فإن انقطاع المدة بالنسبة الأحدهم يترقب عليه انقطاعها بالنسبة للباقين ولو لم تكن قد اتخذت بحقهم إجراءات قاطعة للمدة، على أن تبدأ مدة سقوط جديدة من اليوم الثالي الأخر إجراء اتخذ فيها.

المادة (132)

يجوز للرئيس أو من يقوضه، بناة على توصية من لُجنة المخالفات إذا اقتضت مصلحة التحقيق ذلك -إيقاف الموظف المخالف عن العمل احتياطيا وإيقاف صرف نصف راتبه الإجمالي أو الأساسي لمدة لا تجاوز ثلاثة أشهر، فإذا برئ الموظف أو حفظ التحقيق معه أو عوقب بلفت النظر أو الإنذار 'صرف له ما أوقف من راتبه، أما إذا فرضت عليه عقوبة أشد فإن القرار حول ما أوقف من رواتبه يرجع لتقدير لجنة المخالفات.

المادة (133)

إذا أحيل الموظف إلى القضاء لارتكابه جريمة جزائية تتعلق بالوظيفة أو بسببها فيجوز للرئيس أو من يقوضه، ايقاف الموظف عن العمل وإيقاف صرف رواتبه إلى حين صدور حكم قضائي قطعي في الجريمة المنسوبة إليه



EMIRI COURT

United Arab Emirates



بقت كوئة لابم لافت يويي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	الرقم :
Date:	التاريخ :

المادة (134)

تُنْهِى خدمات الموظف في حال إدانته بأية جناية أو جنحة مخلة بالشرف أو الأمانة أو الأخلاق، أو في حال إدانته بأية جناية أو جنحة أخرى وحكم عليه بأية عقوبة مقيدة للحرية لمدة تزيد على ثلاثة أشهر.

المادة (135)

- يعاد الموظف إلى وظيفته ويصرف له ما أوقف من رواتيه في حال حفظ التحقيق معه أو صدور قرار بأن لا وجه لإقامة الدعوى الجزائية ضده أو براءته من التهمة المنسوبة إليه، على أن لا يحول ذلك دون مساءلته إدارياً وتوقيع الجزاءات الإدارية المناسبة بحقه.
- يعاد الموظف إلى وظيفته دون أن يصرف له ما أوقف من رواتبه إذا أدين باية جنحة غير مخلة بالشرف والأمانة وحكم عليه بالحبس مدة لا تزيد عن ثلاثة أشهر أو بالغرامة المالية أو إذا حكم عليه بالغرامة أو بالحبس مع وقف التنفيذ.

المادة (136)

كل موظف يُحبس تنفيذاً لحكم قضائي في دعوى مدنية، يوقف عن عمله ويحرم من راتبه الإجمالي طوال مدة حبسه، وتنهى خدماته إذا زادت مدة الحبس المحكوم بها عن ثلاثة أشهر.

المادة (137)

يُعامل الموظف الذي يحبس احتياطياً في جريمة غير ناشئة عن الوظيفة أو بسببها - ما لم تكن متعلقة بإحدى الجرائم المخلة بالشرف أو الأمانة أو الأخلاق - معاملة الموظف المنقطع عن العمل على أن تخصم مدة الانقطاع من رصيد إجازاته فإن لم تكف اعتبرت تلك المدة إجازة بدون راتب.

المادة (138)

إذا صدر قرار الفصل من الخدمة بحق موظف موقوف عن العمل، اعتبرت خدمته منتهية من تاريخ الإيقاف ولا تدفع له أية روائب عن فترة الإيقاف.

المادة (139)

يكون توقيع الجزاءات عن المخالفات التي برتكبها الموظف المعار او المنتنب من اختصاص الجهة التي أعير او انتنب إليها وفق الإجراءات والجزاءات الإدارية المعمول بها لديها، على أن يتم إعلام جهة عمله الأصلية بالمخالفة المرتكبة من قبله والجزاءات الإدارية المفروضة عليه.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يق كوئة لابخ لافت يُوين

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	 رقم:	
Date:	تاريخ:	-

المادة (140)

في حال وقوع مخالفة من احد شاعلي الوظائف العلياً وتستدعي التحقيق يحال الموضوع برمته الى رئيس المجلس التنفيذي للنظر فيما براه مناسيا.

الفصل الرابع عشر التظلمات

السياسة العامة المادة (141)

تسعى الدوائر الحكومية بالمحافظة على علاقات تواصل فعالة وعادلة بين الدائرة وبين موظفيها وذلك من خلال اعتماد إجراءات فورية لحل ثلك الإشكالات والنزاعات، دون أن يخل ذلك بحق الموظف بتقديم التظلمات التي ينبغي تسويتها من خلال الإجراءات الداخلية للدائرة بشكل واضح وعادل مع منح الموظف الفرصة الكافية للدفاع عن وجهة نظره.

لجنة التظلمات المركزية المادة (142)

تشكل بقرار من رئيس المجلس التنفيذي أو من يقوضه أجنة تسمى لجنة التظلمات المركزية يناط بها النظر في التظلمات من الجزاءات الإدارية و تتكون من عدد من الأعضاء، بشرط أن لا يكون من بينهم عضوا في لجنة المخالفات المنظلم من قراراها، كما يجوز للجنة الاستعادة بمن تراه مناسباً من موظفي الدائرة.

المادة (143)

يجوز للموظف أن ينقدم إلى لجنة التظلمات المركزية بتظلم خطى من الجزاءات الادارية التي قررت لجنة المخاففات فرضها عليه او اية قرارات او اجراءات ادارية اخرى صادرة بحقه غير تلك الصادرة عن لجنة المخالفات - يما فيها نتائج تقييم الاداء - وذلك خلال مدة لا تتجاوز عشرة أيام عمل من تاريخ إبلاغ الموظف بقرار الجزاء.

وفي جميع الأحوال لا يجوز للموظف الاعتراض على ساعات العمل أو الدرجة الوظيفية أو الراتب. والمكافأت.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



بقت كوئة لأبخ لافت يُوي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.;	:	الرا
Date:	: 64.	التار

اختصاصات لجنة التظلمات المركزية المادة (144)

تختص لجنة التظلمات المركزية بالنظر في التظلمات المقدمة إليها بشأن الجزاءات الإدارية من خلال الإطلاع على ملف التحقيق وسماع من ترى سماع أقواله عن الواقعة محل التحقيق، كما لمها أن تعيد الموضوع إلى لجنة المخالفات لاستيفاء أي جوانب أو نقص في التحقيق وإعادته إليها واستكمال يحث التظلم وإصدار قرارها بشأنه بما يلى:

- 1. إقرار ما ورد بقرار لجنة المخالفات من جزاء أو تخفيفه.
 - إعادة القرار للجنة المخالفات لإعادة النظر في القرار.
 - 3. الغاء القرار أو حفظه لعدم كفاية الأدلة.

ويجب أن لا يضار المتظلم من تظلمه إذ لا يجوز للجنة التظلمات المركزية تعديل الجزاء بتوقيع جزاء أشد من الجزاء المتظلم منه.

المادة (145)

يجب ألا يؤثر الالتجاء إلى إجراء التظلم بالسلب على شخص الموظف المتظلم أو وضعه الوظيفي، أو تقييد أو تحديد أو المساس بأية حقوق يتمتع بها بموجب القواعد المقررة.

بياثات الاعتراض المادة (146)

البياتات التي يتعين أن يشملها اعتراض الموظف:

- اسم الموظف وجهة عمله ووظيفته وعنوانه.
 - 2. القرار الصادر من لجنة المخالفات.
- موضوع الاعتراض والأسباب التي بني عليها مرفقاً به المستندات التي يرى أهمية تقديمها.

آلية عمل لجنة التظلمات المركزية المادة (147)

تتلقى اللجنة الاعتراض المقدم من الموظف في ضوء القرار الصادر من لجنة المخالفات، وتكون ألبة العمل بشأنه على النحو الاتي:

- النظر في الاعتراض المقدم من الموظف في ضوء قرار لجنة المخلفات وكافة المستندات المرفقة به خلال (30) يوم عمل من تاريخ تقديم الطلب.
 - 2. للجنة في سبيل ممارسة اختصاصاتها إتباع الأتي:



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يَمْ كُونَكُمُّ لَامِ كَلُوتَ يَوِي الديوان الأميري

الديوان الاميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	الرقم :
Date:	التاريخ:

- الاستعانة بمن تراه مناسبا من ذوي الخبرة والاختصاص من موظفي الحكومة إذا رأت ضرورة لذلك لتقديم تقرير للجنة حول موضوع الاعتراض.
- استدعاء من تراه من موظفي جهة عمل الموظف لسماع أقواله أو الحصول على الإفادة اللازمة بشأن الاعتراض المقدم إليها من الموظف,
- الاتصال بكل من تراه مناسياً من موظفي الحكومة إذا رأت ضرورة لذلك وكان متصلا بموضوع الاعتراض.

المادة (148)

لا يكون انعقاد لجنة التظلمات المركزية صحيحاً إلا بحضور غالبية اعضائها ويصدر قرارها بالإجماع أو بالأغلبية وفي حالة التساوي، يرجح الجانب الذي فيه رئيس اللجنة، ويخطر الموظف كتابة بقرار اللجنة مع بيان أسبابه، وذلك خلال عشرة أيام عمل من تاريخ صدوره على أن يوقع بما يقيد استلامه له مع إحاطة جهة عمله بذلك.

المادة (149)

يلتزم رؤساء الوحدات الننظيمية بالدوائر بمعالجة الأسباب والظروف التي قد تؤدي إلى تقديم التظلمات الوظيفية بما في ذلك عدم منع أو إهمال الشكاوى التي تقدم أو تصل إليهم، وبذل الجهود اللازمة لتسوية وحل تظلمات موظفيهم بطريقة ودية.

المادة (150)

تلغى الجز اءات الإدارية بانقضاء المدد الزمنية التالية:

1. ثلاثة أشهر في حالة لفت النظر الخطى.

2. ستة أشهر في حالة الإنذار الخطى.

سنة واحدة في حالة الخصم من الراتب الأساسي.

وفي جميع الأحوال تُحتسب المدة من تاريخ توقيع الجزاء، ويترتب على محو الجزاء اعتباره كأن لم يكن ولا تمحى الجزاءات المشار اليها إذا ارتكب الموظف المخالف أية مخالفة أخرى خلال المدد المشار إليها.



EMIRI COURT

United Arab Emirates

NO:

Date:



بقسكوئة لأبخ للمتنبوي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

	الرقم :
	التاريخ :

القصل الخامس عثير

انهاء الخدمة

أسباب إنهاء الخدمة المادة (151)

تُنتَهِى خدمة الموظف لأي من الأسباب التالية:

- 1. الإستقالة
- يلوغ سن الإحالة إلى التقاعد.
- بمرسوم أميري يصدرة الحاكم.
 - عدم اللياقة الصحية.
 - عدم الكفاءة الوظيفية.
- الفصل من الخدمة بقرار يتعلق بمخالفة إدارية أو العزل بحكم قضائي.
 - سحب جنسية الدولة أو سقوطها عن الموظف المواطن.
 - الاقالة بقرار من رئيس المجلس التنفيذي أو من يفوضه.
 - عدم تجدید العقد أو انهانة قبل انتهاء مدته.
 - 10. الوفاة.
- الانقطاع عن العمل بدون مبرر مقبول لمدة عشرة أيام متصلة أو عشرين بوم منفصلة خلال السنة الواحدة.
 - 12. إعادة الهيكلة.
- 13. الإحلال وفقاً لخطط توطين وظانف غير المواطنين، على أن يعطى الموظف مهلة شهرين قبل إنهاء خدماته.

وفي جميع الحالات يجب على الدائرة أن تبلغ إدارة الموارد البشرية بنهاية خدمة الموظف.

سلطة إنهاء الخدمة المادة (152)

يصدر بإنهاء الخدمة للأسباب الواردة في المادة السابقة قرار من السلطة المختصة بالتعيين.

التقاعد

المادة (153)

تنتهى خدمة الموظف ببلوغه سن الإحالة إلى الثقاعد، وفقا للقوانين السارية في هذا الشان، وذلك ما لم تمدد خدمته بقرار السلطة المختصة بالتعين.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يتمسكونكة لابة لافت يُوي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	الرقـم:
Date:	لناريخ :

الإستقالة المادة (154)

- يجوز للموظف أن يستقيل من وظيفته بطلب خطى يتضمن إخطار الرئيس المباشر بفترة الإنذار المقررة وهي شهرين، أو حسيما هو منصوص عليه في عقود الموظفين المعينين بموجب عقود خاصة.
- تعتبر الاستقاله مقبولة حكماً في حال عدم قيام السلطة المختصة بالتعيين باتخاذ القرار المناسب بشأتها و إبلاغ الموظف بها خطياً خلال عشرون يوم عمل من تقديمها.

المادة (155)

- 1. يثترم الموظف بالاستمرار في عمله إلى حين انقضاء فترة الإنذار ومع ذلك يجوز للرئيس أو من يفوضه، بناة على طلب الموظف تقليص فترة الإنذار بعد قبول الاستقلة وإنهاء خدمته مباشرة شريطة موافقته على دفع بدل الإنذار المستحق لها أو خصمه من مستحقاته، على أن لا تحتسب هذه المدة من ضمن مدة خدمته لدى الدائرة.
- يجوز للدائرة من تلقاء نفسها خلال فترة الإنذار -إنهاء خدمات الموظف المستقبل شريطة أن تدفع له الرواتب المستحقة له عن هذه الفترة، على أن لا تحتسب هذه المدة من ضمن مدة خدمته لديها.
- 3. إذا أخل الموظف بالمهلة المحددة لفترة الإنذار أو بجزء منها، يخصم منه ما يعادل مدة الإخلال من الراتب الإجمالي إذا كان ذلك بضر بصالح العمل، ويجوز للسلطة المختصة بالتعيين إعفاء الموظف عن مدة الإخلال بالمهلة المحددة لتاريخ الاستقالة أو جزء منها.

البدل النقدي عند نهاية الخدمة المادة (156)

يستحق الموظف عند استقالته بدل نقدي يحمب على الراتب الاساسي عن رصيد إجازاته غير المستنفذة خلال مدة خدمته الفعلية ويخصم من هذا البدل الأيام التي استنفذها من رصيد إجازاته عن بقية السنة التي لم يخدم فيها فعلياً.

مقابلات تقصي أسباب الاستقالة المادة (157)

يُجري قسم الموارد البشرية بالدائرة مقابلة شخصية مع كل موظف يستقبل من عمله أو يتقدم بطلب عدم تجديد عقده وذلك بهدف جمع البيانات اللازمة لتحسين وتطوير أنظمة وسياسات العمل المتبعة. وفي جميع الأحوال يتم إخطار إدارة الموارد البشرية بأسباب استقالة الموظف.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



بقسكوئة لأبح لافت تويي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	رقـم:	الر
Date:	اريخ:	النا

إنهاء الخدمة لعدم اللياقة الصحية المادة (158)

- يجوز للسلطة المختصه بالتعيين، إنهاء خدمة الموظف المواطن السياب صحية وفقاً للأحكام والإجراءات المتبعة لدى الهيئة العامة للمعاشات والتأمينات الاجتماعية.
- يجوز للسلطة المختصه بالتعيين، إنهاء خدمات الموظف غير المواطن إذا ثبت للجنة الطبية عدم لياقته الصحية لأداء أعباء وظيفته.
 - 3. ويشترط في جميع الأحوال انهاء خدمة الموظف مباشرة.

إنهاء الخدمة بمبيب عدم الكفاءة الوظيفية المادة (159)

- يجوز السلطة المختصة بالتعيين إنهاء خدمة الموظف بسبب عدم كفاءته الوظيفية في حال حصوله على تقبيم سنوي وفقاً للمستوى والإطار الزمني الذي يحدده نظام إدارة الأداء لهذا الغرض.
- ويئترط في جميع الأحوال إعطاء الموظف فترة اشعار منتها شهرين أو صرف ما يعادل الراتب الإجمالي لفترة الإشعار، وذلك دون المساس بمستحقاته الأخرى.

إنهاء الخدمة بقرار يتعلق بمخالفة إدارية المادة (160)

- يجوز بقرار من السلطة المختصة بالتعيين إنهاء خدمة الموظف بناء على توصية من لجنة المخالفات بغصله من الخدمة.
- تحدد لجنة المخالفات في توصيتها وققاً لكل حالة فترة الإنذار والمستحقات التي يجوز صرفها للموظف أو خصمها منه وفقاً لأحكام هذا القانون.

فسخ العقود أو عدم تجديدها المادة (161)

- للسلطة المختصة بالتعيين الحق في عدم تجديد عقد الموظف غير المواطن أو إنهاده في أي وقت شريطة إعطاء الموظف إشعاراً خطياً بذلك ووفقاً للشروط المنصوص عليها في العقد.
- لا يستحق الموظف الذي تنتهي خدماته بموجب مرسوم أميري أو قرار قضائي أو عحب أو إسقاط الجنسية أية مستحقات مالية بدل فترة الإشعار.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يَمْ كُونَكُمُ لَا مِ لَافْتِيْرُونَ

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:		الرق
Date:	: ;	التاريخ

إنهاء الخدمة بصيب إعادة الهيكلة المادة (162)

يجوز إنهاء خدمة الموظف يقرار من السلطة المختصة بالتعيين بناء على الآثار المالية والإدارية الناتجة عن إعادة هيكلة الوحدات التنظيمية أو الوظائف فيها.

الوفاة المادة (163)

- إذا توفي الموظف خلال خدمته لدى الدائرة وفاة طبيعية أو نتيجة لحادث خارج مكان العمل
 -غير ناشئ عن انتحار ختصرف الدائرة نفعة واحدة للشخص الذي حدده خطياً قبل وفاته
 ما يعادل الرواتب الإجمالية لثلاثة أشهر بالإضافة إلى الراتب الاجمالي للشهر الذي تحدث
 فيه الوفاة كاملاً وغيره من المستحقات المنصوص عليها في هذا القاتون.
- إذا لم يقم الموظف بتحديد الشخص المنوه عنه في البند السابق فتصرف تلك الروائب لمن
 كان يعولهم عند وفاته.
- 3. تعتبر المبالغ المنصوص عليها في هذه المادة منحة لا يجوز اعتبار ها جزءاً من مستحقات نهاية الخدمة أو خصمها منها بأي شكل من الاشكال، كما لا يجوز الحجز عليها أو إجراء المقاصة بينها وبين أية مبالغ قد تكون مستحقة للدائرة على الموظف المتوفى.

المادة (164)

في حالة وفاة الموظف غير المواطن خلال خدمته لدى الدائرة ورغب دويه دفنه في بلده فتتحمل الدائرة تكاليف نقل جثمانه إلى أقرب مطار دولي في بلده بالإضافة إلى تذكرة سفر واحدة لأحد مرافقي الجثمان.

المادة (165)

يحق للدائرة خصم أي مبلغ يترتب لها او لأي جهة تابعة للحكومة بذمة الموظف من راتبة الاجمالي شريطة ان لا يتجاوز الخصم ربع الراتب الاجمالي اذا كان الموظف مستمرا في الخدمة، وفي حال انتهاء خدمة الموظف فيخصم كامل المبلغ دفعة واحدة من مستحقات الموظف، كما يجوز للدائرة خصم أي مبلغ مترتب لقاء نفقة محكوم بها من محكمة مختصة وذلك بما لا يتجاوز نصف الراتب الاجمالي.

المادة (166) مكافأة نهاية الخدمة

 تحتسب استحقاقات الموظف المواطن عند انتهاء خدمته وفقا الحكام قانون المعاشات والتأميذات الاجتماعية الاتحادي.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



يتمسكونكأ لأبم لافت يُوين

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	الرقم :
Date:	لتاريخ:

- اذا تم تعيين الموظف بعد انقضاء الخدمة الوطنية لدى الدائرة تضم مدة الخدمة الوطنية الى خدمته القعلية المحددة الأغراض المكافأة والمعاش التقاعدي على ان نتحمل الدائرة رسوم االاشتراك في التقاعد عن مدة الخدمة الوطنية التي تضم.
- تحسب مدة الخدمة الوطنية او مدة الاستدعاء للموظف الذي على راس عملة ضمن المدة المحددة لأغراض المكافاة او المعاش التقاعدي.
 - بستحق الموظف غير المواطن عند انتهاء الخدمة مكافاة نهاية الخدمة وفقاً لما يلي
 الراتب الأساسي لشهر عن كل سنة من سنوات الخدمة الخمس الأولى.
 - ب. الرانب الأساسي لشهر ونصف عن كلّ سنة من سنوات الخدمة الخمس التالية.
 - ج. الراتب الأساسي لشهرين عن كل سنة من سنوات الخدمة التي تزيد عن ذلك.

وتحسب نهاية الخدمة للموظف غير المواطن من تاريخ تعبينهم حتى تاريخ 10/نوفمبر/2008 فتسوى على أساس:

- أ. راتب (21) يوما عن كل سنة من السنوات الخمس الأولى لخدمته.
 - ب. راتب شهر كامل عن كل سنة خدمة فيما زاد عن ذلك.
- لا يستحق الموظف مكافأة نهاية الخدمة إذا كانت مدة خدمته في الدائرة أقل من سنه واحدة متصلة.
- د. لغايات احتساب مكافأة نهاية الخدمة تُحتسب فترة الإنذار والإجازة التراكسية جزءاً من مدة الخدمة ويعتبر جزء الشهر شهراً كاملاً.
- م. تدفع مكافأة نهاية الخدمة للموظف الذي يحصل على جنسية الدولة على أساس آخر راتب أساسي كان يتقاضاه قبل الحصول على الجنسية.

الفصل السادس عشر أحكام ختامية

إعادة التعيين المادة (167)

يجوز إعادة تعيين الموظف بقرار من السلطة المختصه بالتعيين في وظيفته السابقة التي كان بشغلها، أو في وظيفة أخرى مماثله بالراتب الذي كان يتقاضاه، إذا توافرت فيه شروط شغل الوظيفة التي يعاد التعيين عليها بشرط أن لا تكون خدمته قد انتهت بقرار تأديبي أو بحكم قضائي، وبعد مضي سنتين من تاريخ استقائته، ويعفى من هذه المدة إذا انهيت خدماته بسبب طروف العمل، كما يجوز إعادة تعيين الموظف في وظيفة أعلى إذا توافرت فيه الشروط اللازمة لشغلها.



EMIRI COURT

United Arab Emirates



بَمْ كُونَةً (اِمْ الْعَتْ يُونِي

الديوان الأميري الامارات العربية المتحدة

NO.:	لرقسم:	Ŋ
Date:	عاريخ:	j

المادة (168)

للحاكم أو من يفوضه أن يعين أو يعيد تعيين أي من الموظفين ممن يرى أن تعينهم ملائماً دون التقييد بما ورد في أحكام هذا القتون.

المادة (169)

- لا تسمع الدعوى المتعلقة بالقرارات الإدارية الصادرة بالتطبيق لأحكام هذا القانون بعد انقضاء مدة ستين يوما من تاريخ العلم البقيني بالقرار.
 - 2. لا تسمع الدعوى المتعلقة بالطعن في المراسيم الأميرية الصائرة بالهاء الخدمة.

المادة (170)

لا تسمع دعوى المطالبة بالحقوق المالية الناشئه عن هذا القانون بالقضاء خمس سنوات من تاريخ الاستحقاق، ولا يسري المبعاد المشار إليه كلما وجد مانع يقبله مدير عام الدائرة ويتعذر معه على المستحق أن يطالب بحقه.

المادة (171)

لا يترتب على تطبيق أحكام هذا القانون الإضرار أو المساس بأية ميزه مقرره أو مستحقه لأي من الموظفين.

المادة (172)

يكون حساب المدد المنصوص عليها في هذا القانون بالتقويم الميلادي.

المادة (173)

يصدر بقرار من المجلس التنفيذي اللوائح والنظم والقرارات اللازمة لتنفيذ أحكام هذا القانون بعد اجازتها من الحاكم

المادة (174)

يلغى القاتون رقم (5) لسنة 2006م بشأن الخدمة المدنية لإمارة أم القيوين والقاتون رقم (1) لسنة 2008 بشأن قاتون الخدمة المدنية لإمارة أم القيوين (غير المواطنين) ، كما يلغى اي حكم أو قرار يخالف أحكام هذا القاتون, كما يستمر العمل بالتعديل المتعلق بالأرصدة المتجمعة للإجازة الدورية الوارد في القاتون رقم (2) لسنة 2013، والقاتون رقم (3) لسنة 2013م



EMIRI COURT

United Arab Emirates





NO.;		-	الرق	1
Date:		يخ:	لتار	ì

- يمنح الموظفون الذين على رأس عملهم أرصدة الإجازات السنوية الواردة في المادة (76) أعلاه ابتداء من أول يذاير الثالي لصدور هذا القانون.
- يستمر العمل بالقرارات واللوائح والأنظمة المتعلقة بالموارد البشرية والنافذة في الحكومة وقت صدور هذا القانون فيما لا يتعارض مع أحكامة وذلك لحين صدور الأنظمة واللوائح والقرارات التي تحل محلها.

العادة (175) ينشر هذا القانون في الجريدة الرسمية، ويعمل به بعد مرور ثلاثة أشهر على نشرة في الجريدة الرسمية.

> صدر عنا بالديوان الأميري: في 21/ جمادى الاول/ 1437هـ الموافق 1/مارس/ 2016م

سعود بن راشد المعلا حاكم إمارة أم القيوين

